

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ВАЗИРЛАР МАҲКАМАСИ
ЎЗБЕКИСТОН ХАЛҚАРО ИСЛОМ АКАДЕМИЯСИ

Хазратқулов Алишер Урмонбекович
Мирзиётов Илёс Мирғиёсович

АРАБ ТИЛИДАН
МАТНЛАР ТЎПЛАМИ

Тошкент – 2021

Ушбу қўлланма олий ўқув юртларида таҳсил олаётган талабаларнинг назарий билимларни ўзлаштиришни осонлаштиришга қаратилган ва амалий машғулотларда қўллаш учун тавсия этилган турли матнлардан иборатдир.

Матнлар қизиқарли ҳикоялар, юртимиз тарихига оид маълумотлар ҳамда буюк алломаларимиз ҳаётига оид қисқача маълумотлар билан бойитилган. Ундан ташқари матнлар ҳаракатсиз ҳолда берилган. Ўйлаймизки, бу усул талабаларни ҳаракатсиз сўзларни ўқишга, луғатларга кўпроқ мурожаат қилишга ундайди.

Бундан ташқари тўпلامда оғзаки нутқни ривожлантиришга қаратилган суҳбатлар (диалоглар) ҳам жой олган.

Китобдан мустақил ўрганувчи араб тили ихлосмандлари ва бошқа ўқув юртларида таҳсил олаётган талабалар ҳам истифода этишлари мумкин.

Қўлланма Ўзбекистон халқаро ислом академиясида таҳсил олаётган талабалар учун ёзилди.

Ўзбекистон халқаро ислом академиясининг
Илмий, ўқув-услубий кенгаши томонидан нашрга тавсия этилган
(2021 йилнинг 5 июндаги 16-сонли мажлис баённомаси).

Т а қ р и з ч и л а р:

филология фанлари доктори, доцент С.Рустамий
PhD А.Акмалхонов

Муқаддима

Ушбу тўплам араб тилини ўрганувчилар учун мўлжалланган бўлиб, олий ўқув юртларида таҳсил олаётган талабаларнинг назарий билимларни ўзлаштиришни осонлаштиришга қаратилган ва амалий машғулотларда қўллаш учун тавсия этилган турли матнлардан иборатдир.

Тўплам учинчи босқич талабаларига мўлжалланган. Матнлар қизиқарли ҳикоялар, юртмиз тарихига оид маълумотлар ҳамда буюк алломаларимиз ҳаётига оид қисқача маълумотлар билан бойитилган. Матнлар ҳаракатсиз ҳолда берилган. Ўйлаймизки, бу усул талабаларни, луғатларга кўпроқ мурожаат қилган ҳолда сўзларни ўқишга ундайди.

Бундан ташқари тўпламдан оғзаки нутқни ривожлантиришга қаратилган суҳбатлар (диалоглар) ҳам жой олган.

Китобдан мустақил ўрганувчи араб тили ихлосмандлари ва бошқа ўқув юртларида таҳсил олаётган талабалар ҳам истифода этишлари мумкин.

Тўплам 3-курс босқич талабалари учун 34 соат дарсдан иборат.

1-матн

Аўзбекистан المستقلة (Муस्ताқил Ўзбекистон)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш.

Таянч сўз ва иборалар:

тикмоқ – خَيْطَ

биринчи сентябрда – فِي الْأَوَّلِ مِنْ سِبْتَمْبَرٍ

борлиқ саодат – مَدَى سَعَادَةٍ

кўмир – فَحْمٌ

бепоён – شَاسِعٌ

Аўзбекистан المستقلة

إن تر الشمس الذهبية والسماء الزرقاء الصافية والحقول والبساتين الخضراء فأنت إذن في جمهوريتنا المستقلة أوزبكستان.

طبيعة أوزبكستان غنية ومتنوعة الأشكال فيمكن أن ترى فيها جبالا عالية وأنهارا تجري فيها المياه العذبة كما ترى فيها صحارى وواحات خضراء وسهولا جافة شاسعة.

تقع أوزبكستان في منطقة صحراوية لذا تتميز بمناخها الحار وتشرق الشمس فيها ساطعة خلال مئتين وخمسين يوما في العام وتوفر الحرارة والشمس يسمح لها بزراعة محصول القطن وهو أثمن وأغلى المحصولات الزراعية في العالم ولكن تحتاج زراعة القطن والنباتات الأخرى إلى المياه الوفيرة ومنذ القديم يستخدم الزراع مياه الأنهار الموجودة في الجمهورية لري حقولهم.

أوزبكستان ثروات طبيعية مختلفة مثل الغاز الطبيعي والفحم والبتروول والذهب ولكن بين هذه الثروات أهمها وأغلاها هي شعب أوزبكستان الأصيل الوفي وهذا الشعب يبني ويزرع ويشيد المصانع الحديثة ويستخرج الفحم والذهب والبتروول ويخيط الملابس ويخبز الخبز بأيديه.

تحتل أوزبكستان موقعا جغرافيا هاما فلقد مر بحدودها الطريق الحريري العظيم وكان هذا الطريق يربط بين جميع دول قارة آسيا وأوربا.

أوزبكستان ذات حضارة عريقة وقديمة ومن أهم مدنها الحضارية سمرقند وبخارا وخيوة وهذه المدن تشتهر بآثارها المعمارية التاريخية.

في الحادي والثلاثين من أغسطس عام ألف وتسعمئة وواحد وتسعين أعلن الحدث التاريخي الهام في حياة الشعب الأوزبكي وهو استقلال أوزبكستان عن الاتحاد السوفيتي وأصبحت أوزبكستان جمهورية مستقلة أمام كل العالم وبعد ذلك اليوم بدأت تدوي في أفواهنا كلمة عزيزة على قلوبنا هي «مستقلليك» الاستقلال وابتداء من ذلك اليوم أصبح الشعب صاحبا حقيقيا لثروات أرضه الضخمة ومنذ ذلك التاريخ بدأت أوزبكستان بالتعاون بنشاط مع الكثير من بلدان العالم. هي الآن دولة ذات صناعة متطورة وزراعة متعددة الأصناف وثقافة معاصرة وفي الأول من سبتمبر من كل عام يحتفل شعبنا المستقل بعيد استقلاله في كل مكان في الدولة وفي الشوارع والميادين نرى بأعيننا مدى سعادة وفرحة الشعب بالاستقلال ونسمع الضحكات والموسيقى والأغاني ويقدم أشهر المطربين والراقصين والممثلين أجمل الفقرات الفنية للشعب الأوزبكي مساهمة منهم في الاحتفال بهذه المناسبة.

(Неъматуллоҳ Иброҳимов, Муҳаммад Юсуповларнинг “Араб тили грамматикаси” китобидан олинди.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) كم يوما في السنة تشرق الشمس فيها ؟
- (2) ماذا يُزرع في حقول أوزبكستان ؟
- (3) ما هي أئمن وأعلى محاصيلات زراعية في الجمهورية ؟
- (4) ممّ تتكون ثرواتها الطبيعية ؟
- (5) ما هي أهم ثرواتها ؟
- (6) ما هي أهم مدنها الحضارية ؟
- (7) بم تشتهر معظم مدنها ؟
- (8) ماذا حدث في الحادي والثلاثين من أغسطس ؟

(9) ماذا أُعلن في ذلك اليوم ؟

(10) أية كلمة بدأت تدوّي في الأفواه ؟

(11) ماذا يفعل الشعب الأوزبكي في الأول من سبتمبر في كل سنة ؟

2-матн

(Ўзбекистонда жисмоний тарбия) الرياضة البدنية في أوزبكستان

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш.

Таянч сўз ва иборалар:

بَدَلْ عِنَايَةً – эътибор бермоқ

بَدَلْ جَهْدًا – тиришмоқ

تَدْرِيجًا – даражама-даража

حَسَنَ رَقْمًا قِيَاسِيًا – рекордни янгиламоқ

ضَرَبَ رَقْمًا قِيَاسِيًا – рекорд ўрнатмоқ

الرياضة البدنية في أوزبكستان

تبذل حكومة جمهورية أوزبكستان عناية كبيرة لتطوير الرياضة البدنية في الجمهورية. للرياضة البدنية أهمية عظيمة في تربية الإنسان المتكامل من جميع الجوانب واستعداده للدفاع عن وطنه المحبوب المستقل.

وتخصص الحكومة مبالغ ضخمة لتنمية مختلفة أنواع الرياضة في بلدنا ولبناء الملاعب والقاعات الرياضية في المدن والقرى ولتشجيع نشاط المؤسسات الرياضية فيها. للرياضة البدنية في بلدنا طابع جماهيري واسع. فمعظم الأطفال والشباب في جمهوريتنا يلعبون واحدة على الأقل من الألعاب الرياضية المختلفة وبينها كرة القدم وكرة السلة والكرة الطائرة والملاكمة والتنس ورفع الأثقال والـخ. وبين هذه الألعاب تتمتع كرة القدم بشعبية تمتعا واسعا.

في السنوات الأخيرة بدأت الحكومة ببذل الجهد الكبير لتطوير التنس في البلد. وقد بنيت ملاعب التنس في العاصمة طشقند وفي مراكز جميع المحافظات. وتقام سنويا مباريات التنس الدولية للحصول على جائزة رئيس جمهوريتنا.

في كل مدرسة أوجامعة أومصنع في أوزبكستان ملعب رياضي أوقاعة للألعاب الرياضية وعدد المؤسسات والفرق الرياضية والأعضاء فيها كبير جدا في الجمهورية. ونحن نعرف أسماء عدد كبير من الرياضيين الأبطال. هم ضربوا وحسنوا في المباريات الدولية والمقابلات الودية العديدة أرقاما قياسية عالمية في مختلف أنواع الرياضة ولن يقفوا عند نجاحاتهم هذه وسيضربون أرقاما قياسية جديدة في المستقبل إن شاء الله. عاشت الرياضة في العالم وهي رمز الصداقة والتعايش السلمي بين الشعوب.

(Неъматуллоҳ Иброҳимов, Муҳаммад Юсуповларнинг “Араб тили грамматикаси” китобидан олинди.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) لَمْ تَبْذَلْ حكومة جمهورية أوزبكستان عناية كبيرة للرياضة البدنية؟
- (2) لَمْ تَخْصِصْ الحكومة مبالغ ضخمة؟
- (3) أي نوع من الألعاب الرياضية يتمتع بشعبية في أوزبكستان؟
- (4) هل تعرف أسماء فرق كرة القدم في أوزبكستان؟
- (5) أين بنيت ملاعب التنس في أوزبكستان؟
- (6) أية مباراة تقام سنويا في بلدنا؟
- (7) أية قاعة رياضية مشهورة في أوزبكستان؟
- (8) هل تعرف أسماء الرياضيين الأبطال في أوزبكستان؟
- (9) من حصل على جائزة رئيس الجمهورية في مباريات التنس في هذه السنة؟

3-матн

طشقند (Тошкент)

Дарснинг мақсади:

- 1.Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
- 2.Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш.

Таянч сўз ва иборалар:

қўлёзма – مخطوطة

жиҳозланган – مزودة

жозибали – شاهقة

фахрланадиган – يفتخر

миллий – أهلية

طشقند

طشقند مدينة قديمة كسمرقند وبخارى وغيرهما من مدن آسيا الوسطى. طشقند عاصمة جمهورية أوزبكستان المستقلة. وهي مدينة جميلة عامرة كثيرة الأشجار والأزهار والمياه. وفي البلدة وضواحيها كثير من الحدائق والمتنزهات وفيها عدد كبير من المدارس الابتدائية والثانوية والمعاهد والمكتبات والمتاحف والمسارح ودور السينما والقصور وغيرها من المؤسسات الثقافية.

في طشقند عدة جامعات كثيرة وهي جامعة أوزبكستان الأهلية باسم ميرزا أولوغبيك والجامعة التكنيكية والجامعة الزراعية والجامعة الاقتصادية والجامعة التربوية وجامعة العلاقات الدبلوماسية والاقتصادية بين الدول و جامعة اللغات الشرقية (معهد اللغات الشرقية السابق) والجامعة الإسلامية (والآن أصبحت أكاديمية أوزبكستان الإسلامية الدولية). في مكتبات هذه الجامعات توجد كثير من الكتب المطبوعة والمخطوطة باللغات الأوزبكية والأجنبية وكليات هذه الجامعات مزودة بأحدث الوسائل الإلكترونية والكومبيوترات.

أكاديمية العلوم لأوزبكستان المستقلة تقوم بتشكيل الشؤون العلمية وتضم عدة معاهد للبحوث العلمية المرتبطة بصناعة الجمهورية وزراعتها وحياتها المعنوية مثل معهد التاريخ

ومعهد الدراسات الشرقية ومعهد اللغة والآداب ومعهد الاقتصاد وغيرها من المعاهد المختلفة.

وفي السنوات الأخيرة تم بناء عدة قصور وهي قصر تركستان وقصر صداقة الشعوب وقصر الفنون. وفي هذه القصور يقدم عادة أشهر الفنانين والمطربين برامجهم المفضلة وكذلك تم بناء العديد من الفنادق وهي فندق أوزبكستان وفندق «تشارسو» والفنادق الأخرى. وهذان الفندقان أصبحا في الآونة الأخيرة رمزا لجمال طشقند.

وفي قلب المدينة ميدان فسيح وفي هذا الميدان بناية شاهقة وضخمة وهي للوزارات والمؤسسات الحكومية المختلفة. أمام هذه البناية بين الأزهار فواره مياه طويلة وجديدة من نوعها وتجاه هذه الفواره بناية طويلة للمكتبة باسم الشاعر نوائي.

وفي طشقند عدة وسائل النقل وبينها مترو طشقند يُعتبر فخرا لسكان هذه المدينة وضيوفها.

طشقند مدينة عديدة السكان وشوارعها الجديدة عريضة ومستقيمة وبنائاتها شاهقة وجميلة. في طشقند كثير من السيارات والباصات والترام ويفتخر سكان طشقند بوسائل النقل هذه حق الافتخار.

(Неъматуллоҳ Иброҳимов, Муҳаммад Юсуповларнинг “Араб тили грамматикаси” китобидан олинди.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) بأية أمور تقوم أكاديمية العلوم لأوزبكستان؟
- (2) أية معاهد للبحوث العلمية توجد في أكاديمية العلوم؟
- (3) متى تم بناء القصور مثل قصر تركستان وقصر صداقة الشعوب؟
- (4) من يقدم برامجه في هذه القصور؟
- (5) ماذا تعرف عن الفنادق في طشقند؟
- (6) ماذا يوجد في الميدان الفسيح في وسط المدينة؟
- (7) هل الفواره أمام البناية الشاهقة جديدة النوع؟
- (8) ماذا تعرف عن وسائل النقل في طشقند؟

- (9) أفة وسفلة النقل بنفء فف الآونة الأخيرة؟
- (10) هل شوارع طشقند الجديدة عرفة أو ضفقة؟

4-матн

مترو طشقند (Тошкент метроси)

Дарснинг мақсади:

- 1.Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
- 2.Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш.

Таянч сўз ва иборалар:

وسيلة النقل – транспорт воситаси

محطة السكك الحديدية الشمالية – шимолий темир йўл бекати

جامعة أوزبكستان الأهلية – Ўзбекистон миллий университети

نقوشها الشرقية – шарқона нақшлар

اللوحات الزيتية – ранго-ранг лавҳалар

مترو طشقند

المترو هو من أحدث وأسرع وسائل النقل في العالم وطشقند هي مدينة وحيدة في آسيا الوسطى حيث توجد وسيلة النقل هذه. وقد تم إنشاء الخط الأول للمترو منذ بضع سنوات. ويربط هذا الخط القسم الجنوبي للمدينة حيث تكثر الأيدي العاملة بشرقي طشقند وهذا القسم معروف بتكاثر مصانعه ومعامله المختلفة وبعد بضعة أعوام أنشأ بناء المترو الخط الثاني منه وهو يصل الركاب من مجمع مصانع الطائرات ومحطة السكك الحديدية الشمالية حتى مدينة الطلاب حيث تقع جامعة أوزبكستان الأهلية والجامعة التكنيكية.

وفي أيامنا هذه تجري الأعمال الإنشائية في الخط الثالث للمترو. وتنوي بلدية طشقند زيادة عدد الخطوط للمترو في المستقبل وسوف تربط هذه الخطوط كل أطراف المدينة بعضها ببعض.

أحد السياح الأجانب بعد أن رأى محطات المترو سماها متاحف فريدة من نوعها. وفي الحقيقة محطات المترو جميلة جدا وهي نادرة بزخارفها الأوزبكية ونقوشها الشرقية وتخطيطها العصري ولا سيما محطة «مستقلليك» ومحطة «باختاكار» مشهورتان بنقوشهما الملونة وقناديلهما الرائعة وإحدى من محطات المترو تسمى باسم شاعرنا العبقري عlishير نوائي وهناك عدد من اللوحات الفنية المكرسة لمؤلفات هذا الشاعر الخالدة. أما المحطات

الأخرى فهي مزينة أيضا باللوحات الزيتية وتحكي هذه اللوحات عن حياة شعبنا الأوزبكي
الباسل من غابر الزمان إلى يومنا هذا.

وليس مترو طشقند بمجرد وسيلة النقل فحسب بل هو فخر سكان أوزبكستان بأسرها.

(Э.Талабовнинг «Учебное пособие по разговорной практике
арабского языка» китобидан айрим ўзгартишлар билан)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) ما هو أحدث وأسرع وسائل النقل؟
- (2) متى تم إنشاء الخط الأول للمترو في طشقند؟
- (3) بأي قسم من أقسام المدينة يربط الخط الأول؟
- (4) ما هو اتجاه الخط الثاني للمترو؟
- (5) أين تقع الجامعتان الكبيرتان في طشقند؟
- (6) في أي خط تجري الأعمال الإنشائية في الوقت الحاضر؟
- (7) كيف سمى أحد السياح الأجانب محطات المترو؟
- (8) بم مشهورة محطات مترو طشقند؟
- (9) ماذا يوجد في محطة «عليشير نوائي»؟
- (10) هل تعجبك محطات مترو طشقند؟
- (11) هل يوجد مترو في مدن أخرى؟
- (12) هل يتمتع طلاب جامعة الدراسات الشرقية بخدمة المترو؟

5-матн

(Метрога киришда) عند مدخل المترو

الحوار

Дарсинг мақсади:

- 1.Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
- 2.Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш.

Таянч сўз ва иборалар:

سَعَرٌ - нарх, баҳо

سُلَّمٌ كَهْرَبَائِيٌّ – эскалатор

أَنْوَاطٌ – жетон. كُنْ. نَوَاطٌ

ممر – ўтиш жойи

مريح – шинам

الحوار

محمود: نحن متأخرون عن محاضرة الأستاذ المصري حول العلاقات الثقافية الثنائية

بين البلدين. لذا يجوز لنا أن نركب المترو.

أنور: حسن جدا. ولكن كيف ندخل المترو؟

محمود: أترى حرف «M» فوق مدخل البناية المتواضعة أمامك؟

أنور: نعم، ما معنى هذه الحرف؟

محمود: هي رمز للمترو وتشير إلى مدخله.

أنور: طيب وكيف ندفع النقود وكيف نحصل على التذكرة؟

محمود: هذا شيء بسيط جدا. أولا نحن لا نحصل على التذاكر بل نحصل على الأنواط

وهي عبارة عن قطعة بلاستيكية. نحن ندفع النقود للصراف ونأخذ منه الأنواط. وبعد ذلك

نتوجه إلى الممر ونلقي أنواطنا عبر فتحة آلة الإشراف الأوتوماتيكي.

أنور: ماذا نعمل بعد كل ذلك؟

محمود: تسمح لنا هذه الآلة بالدخول وينفتح الممر وننزل بالسلم الكهربائي إلى

رصيف المحطة مباشرة.

أنور: هل هذا سلم كهربائي! والله هو مريح ورائع جدا.
محمود: نعم، هو مريح فعلا وهذه المحطة واحدة من أجمل محطات مترو طشقند.

Матн юзасидан саволлар:

- 1) بأي قسم من أقسام المدينة يربط الخط الأول؟
- 2) ما هو اتجاه الخط الثاني للمترو؟
- 3) أين تقع الجامعتان الكبيرتان في طشقند؟
- 4) في أي خط تجري الأعمال الإنشائية في الوقت الحاضر؟
- 5) كيف سمى أحد السياح الأجانب محطات المترو؟
- 6) بم مشهورة محطات مترو طشقند؟
- 7) ماذا يوجد في محطة «عليشير نوائي»؟
- 8) هل تعجبك محطات مترو طشقند؟
- 9) هل يوجد مترو في مدن أخرى؟
- 10) هل يتمتع طلاب جامعة الدراسات الشرقية بخدمة المترو؟

6-матн

رحلة إلى القرية (Қишлоққа саёхат)

Дарснинг мақсади:

- 1.Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
- 2.Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш.

Таянч сўз ва иборалар:

қشр – قشّر
дони пўстлоғидан тайёрланган ичимлик - қаҳва

дастурхон – дастурхон

ёши ўн иккидан ошмайди – سِنَّهُ لَا تَزِيدُ عَنْ اثْنَيْ عَشَرَ

қуйида – فِيمَا يَلِي

шляпа – قُبْعَةٌ

رحلة إلى القرية

خلال رحلتي إلى اليمن زرت قراها المختلفة وفيما يلي وصف إحداها. في ذات يوم صباحا ركبنا سيارتنا وسرنا إلى باجل فوصلنا إليها قبل الظهر. دخلنا بيتا فقبلنا صاحبه بقبول حسن. وقبل تناول الغداء أتوا لنا بالقشر. وفي جميع أطراف اليمن لا يشربون القهوة بل يشربون القشر. والقشر هو قهوة عرب اليمن وهي مصنوعة ليس من البن كما هي العادة عند الترك وغيرهم بل من قشره.

وبعدما شربنا القشر جميعنا مدت الأسمطة وجيء إلينا بالطعام وكان أرزا ولحما ودجاجا وخضرا وحلوى ووضعت بعضها إلى جانب بعض. فجلسنا حول السمط ورحنا نأكل الطعام بأيدينا ومرارا لم أستطع أن أبلع اللقمة من كثرة الفلفل الحار فيه.

خرجت من البيت بعد تناول الطعام فشهدت موكبا من الناس سائرا نحو بيوت مصنوعة من القش مثل بيوت الشعير عند البدو وجمع الجمهور حول بيت من تلك البيوت وأخذ بعض الرجال يرقصون على ضرب الطبول كما أخذ البعض ينشد أناشيد مختلفة.

ورأيت أيضا بعض الفتيان والفتيات راكبين على الهجن وكان بينهم فتى وفتاة وسنهما لا تزيد عن اثنتي عشرة وهما راكبان هجينين وأمامهما طفلان صغيران.

فسألت عن أمرهما فقيل لي هما عريس وعروس قادمان من بيت العروس فقلت وما شأن الطفلين الراكبين أمامهما؟ فقيل لي هذه إشارة معنوية لطلب البنين. وكان بعض الرجال يلبسون ألبسة ملونة وبعض النساء كن يلبسن سراويل طويلة وقمصانا طويلة الأكمام ووجوههن كانت سافرة. وبعضهن وضعن على رؤوسهن حجابا أسود وبعضهن وضعن فوق هذا الحجاب قبعة مصنوعة من قش القمح والشعير ذات حجم كبير لترد أشعة شمس تهامة المحرقة. دامت الأناشيد ودام الرقص مدة طويلة ثم مدت الأسطة فأكل جميع المدعوين وشربوا وعند الغروب ذهبوا إلى منازلهم.

(Г.Ш. Шарбатовнинг «Учебник арабского языка» китобидан айрим ўзгантишлар билан)

Матн юзасидан саволлар:

- 1) متى وصل الكاتب إلى تلك القرية؟
- 2) كيف قبل صاحب البيت الضيف؟
- 3) ماذا يشربون في اليمن بدلا من القهوة؟
- 4) ما اسم مشروب أهل اليمن؟
- 5) مما يصنع القشر؟
- 6) ماذا يأكل أهل هذه القرية؟
- 7) بم أكل الضيف الطعام؟
- 8) لماذا لم يستطع الضيف أن يبلع اللقمة؟
- 9) ماذا رأى الضيف في الشارع بعد خروجه من البيت؟

7-матн

رحلة إلى السويس (Сувайшга саёҳат)

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошири

Таянч сўз ва иборалар:

نزهة – саёҳат, хурсандчилик

تمهيد مرصوف – текис, силлиқ асфалт

مصنع الأزرار – тугма заводи

معمل تكرير النفط – нефтни қайта ишлаш заводи

صخرية – тошдан иборат, тошлоқ

رحلة إلى السويس

في يوم الجمعة الماضي قام طلاب الجامعة برحلة إلى مدينة السويس وكانت نزهة بهيجة سارة. جاؤوا إلى مبنى الجامعة الرئيسي في الصباح الباكر وركبوا سيارة كبيرة. ومرت بهم هذه السيارة من خلال مصر الجديدة ثم أخذت طريقها في الصحراء وهو طريق ممهد مرصوف. قطعت السيارة هذا الطريق في ثلاث ساعات. وصلوا إلى السويس فوجدوها مدينة جميلة على شاطئ البحر الأحمر ورأوا بجوارها جبالاً صخرية عالية وسرّوا كثيراً بمنظر البحر والجبال وقصدوا إلى مينائها بور توفيق ورأوا السفن هناك عند الرصيف. ثم ساروا إلى مدخل قناة السويس ولقوا فيه بعض البواخر الكبيرة تمر بها. أثناء رحلتهم زاروا مصنع الأزرار المصرية ومعمل تكرير النفط ومخازن السمك ثم رجعوا إلى القاهرة في المساء.

(О.Б. Фролованинг «Мы говорим по-арабски» китобидан айрим ўзгартишлар билан)

Матн юзасдан саволлар:

- (1) من قام برحلة إلى السويس ومتى قامت الرحلة ؟

- (2) إلى أين جاء الطلاب صباحا باكرا ؟
- (3) هل طريق السويس ممهد ومرصوف ؟
- (4) في أية مدة قطعت السيارة هذا الطريق ؟
- (5) أين تقع مدينة السويس ؟
- (6) ماذا يوجد بجوار مدينة السويس ؟
- (7) ماذا رأى الطلاب في الميناء ؟
- (8) هل زار الطلاب مكانا آخر في السويس ؟
- (9) أية مؤسسات زاروها في السويس ؟
- (10) متى رجع الطلاب إلى القاهرة ؟

8-матн

عليشير نوائي (Алишер Навоий)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошири

Таянч сўз ва иборалар:

тарбия бериш – تهذيب

فِي الرَّابِعَةِ مِنْ عُمُرِهِ – тўрт ёшида

بِصُورَةٍ عَفْوِيَّةٍ – беихтиёр, ўзидан-ўзи

بِالإِضَافَةِ إِلَى – ...га қўшимча равишда

فِي مُقْتَبَلِ الْعُمُرِ – умрининг қирчиллама пайтида

عليشير نوائي

عليشير نوائي هو الشاعر والعالم الفذ للشعب الأوزبكي وهو أحد من الشخصيات البارزة علي مستوى الأدب العالمي.

ولد الشاعر نوائي في التاسع من شهر فبراير عام ألف وأربعمئة وواحد وأربعين الميلادي في مدينة هرات وتحتفل جمهوريتنا سنويا بيوم ميلاد هذا المفكر العظيم علي أوسع نطاق كعيد ثقافي لشعب أوزبكستان. كان أبوه غياث الدين رجلا ذكيا مثقفا ولذا اهتم اهتماما كبيرا بتعليم ابنه وتهذيبه فتعلم نوائي القراءة والكتابة وهو في الرابعة من عمره فأحب الأدب كما تعلم أساليب كتابة الخطوط وبرع فيها. قرأ عليشير كثيرا من مؤلفات الشعراء الفرس وتذوقها وبعد مدة قصيرة شرع في كتابة الأشعار.

بعد أن استولي حسين بايقرا زميل عليشير في الدراسة علي الحكم وأصبح ملكا تم تعيين عليشير وزيرا ومستشارا له وبالرغم من أنه انتسب إلي الطبقات العليا في المجتمع إلا أنه دافع دائما عن مصالح الشعب ودعا الناس في مؤلفاته إلي العدالة والفضيلة والأخلاق الحميدة وشهر بالظلم والتعذيب وبذلك فقد اكتسب سمعة عظيمة بين البسطاء وعامة الشعب.

في ذلك الوقت الذي عاش فيه نوائي كانت تُعتبر كتابة المؤلفات باللغة التركية عيباً كبيراً ولكن جهود نوائي ومحبة الناس له سمحتا له بإبراز إمكانيات اللغة التركية الواسعة وأثبت أن اللغة التركية غنية وقوية مثل باقي اللغات الأخرى ولقد كتب نوائي أشعاراً جيدة باللغة الفارسية أيضاً وهذه الأشعار وُضعت في ديوانه المسمي بـ«ديوان الفاني».

في السنوات الأخيرة من عمره كتب نوائي عدة مجموعات شعرية وعلمية من بينها مؤلفته بعنوان «خمسة» وهي تضم خمس روايات شعرية وديوانه المسمي بـ«خزائن المعاني» وبذلك أضاف مساهمة كبرى في كنز الأدب العالمي وكذلك كتب في هذه الفترة مؤلفته العلمية المكرسة لمقارنة اللغتين التركية والفارسية وتُسمّى مؤلفته هذه بـ«محاكمة اللغتين» وهذه المؤلفة لها أهمية بالغة في دراسة تأريخ اللغة الأوزبكية.

وتوفي الشاعر نوائي في مدينة هرات في الثالث من يناير عام ألف وخمس مائة وواحد بعد أن ترك لنا حوالي أربعين مؤلفة أدبية وعلمية وأخلاقية.

(Неъматуллоҳ Иброҳимов, Муҳаммад Юсуповларнинг “Араб тили грамматикаси” китобидан олинди.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) من هو حسين بايقرا؟
- (2) عن مصالح من دافع نوائي كوزير و مستشار الدولة؟
- (3) إلى أي شيء دعا الشاعر الناس في مؤلفاته؟
- (4) ماذا اثبت نوائي طوال عمره؟
- (5) هل كتب الشعراء الآخرون أشعارهم في ذلك الحين باللغة التركية؟
- (6) هل لعليشير نوائي أشعار باللغة الفارسية أيضاً؟
- (7) ماذا كتب شاعرنا العظيم في السنوات الأخيرة من عمره؟
- (8) عن أي شيء بحث نوائي في مؤلفاته " محاكمة اللغتين"؟
- (9) متى توفي شاعرنا العبقري؟
- (10) لماذا نحتفل سنوياً بيوم ميلاده كعيد قومي؟

9-матн

الحوار (Диалог)

Дарснинг мақсади:

- 1.Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
- 2.Талабаларнинг сўз бойлигини ошири

Таянч сўз ва иборалар:

концерт – الحفلة الموسيقية

мумтоз – الكلاسيكية

такроран – إعادة

қарсак – التصفيق

ижрочи – عازف

الحوار

تُولَقِين: قل لي يا حمدي، هل أعجبتك الحفلة الموسيقية؟

حَمْدِي: نعم، الحفلة رائعة وعازف كمان نسيت اسمه رائع أيضا.

تُولَقِين: أنا أحب جدا أن أستمع إلي الموسيقى الأوزبكية الكلاسيكية لذا كنت مبسوطا

جدا بالاستماع إليها. وما هو رأيك في هذه الموسيقى يا حمدي؟

حَمْدِي: أما أنا فلا أفهم الموسيقى الكلاسيكية. أحب أنا الموسيقى المعاصرة والرقصات

الحديثة.

تُولَقِين: هل شاهدت حفلات فرقة «بَهَار» للرقص؟

حَمْدِي: نعم، شاهدت مرتين. مرة في قاعة تركستان وثانية في قاعة صداقة الشعوب.

تُولَقِين: يا خسارة! أنا ما كنت موجودا في طشقند في تلك الأيام ولكن سمعت عن نجاح

هذه الفرقة وخاصة عن نجاح الراقصات الأوزبكيات في فنهن.

حَمْدِي: نعم، هذه الفرقة لها برنامج مؤلف من الرقصات الأوزبكية التقليدية ولكن

مفهومة لنا للعرب بدون تعليق وفعلا بعد أن انتهت الحفلة استمر التصفيق خلال نصف ساعة

وطلب المشاهدون إعادة الرقص الأخير.

تُولَقِين: آه، هذا الرقص رقص «تَنَّاوَرُ» الأوزبكي القديم المشهور وهو من إخراج الراقصة الأوزبكية الشهيرة الراحلة مُكَرَّمَه تورغونبايفا.

حَمْدِي: هل ستقام حفلة موسيقية للفرق الأخرى في الأيام القليلة المقبلة؟

تُولَقِين: لا أعرف. ربما فرقة «صدي» ستقيم حفلتها قبيل رأس السنة الجديدة وهذه الفرقة مشهورة في جمهوريتنا بأغانيها الحديثة والمعاصرة.

حَمْدِي: عظيم! يجب علينا أن نحجز التذاكر من الآن.

تُولَقِين: نعم، لا بد لنا أن نشترى التذاكر من قبل.

حَمْدِي: تعال لنحجز التذاكر.

Матн асосида саволлар:

- 1) متي يحتفل رأس السنة الجديدة في أوزبكستان؟
- 2) أية فرقة لها برنامج مؤلف من الرقصات التقليدية؟
- 3) اية فرقة مشهورة في جمهوريتنا بأغانيها المعاصرة؟
- 4) أي رقص طلب المشاهدون إعادته؟
- 5) بكم اشترى تُولَقِين التذاكر؟

10-матн

Сمرқند (Самарқанд)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

тараккий этган билимлар – العلوم المتطورة

араб фотиҳлари – الفاتحون العرب

Чингизхон – تشينغيزخان

безаклар – الزخارف

Регистон – ريغيستان

Сمرқند (Самарқанд)

Смерқнд واحدة من أكبر مدن جمهوريتنا الأوزبكية المشمسة وفي قرننا الحالي أصبحت سمرқند مركزاً ضخماً للثقافة المعاصرة والعلوم المتطورة وذلك لوجود العديد من المؤسسات العلمية مثل جامعة سمرқند والمعاهد العلمية المختلفة والمؤسسات الثقافية العديدة.

Смерқند هي من أقدم مدن آسيا الوسطى وكثير من الأحداث التاريخية العظيمة مرتبطة باسم هذه المدينة العريقة. وقد مر علي أرض هذه المدينة فرسان الإسكندر ذي القرنين والفتحون العرب كما شهدت هذه المدينة الهجوم الموغولي الوحشي بقيادة تشينغيزخان وهو هدم المدينة تهديماً تاماً ولكن في عهد الأمير تيمور تمت إعادة بناء سمرқند ثم أصبحت عاصمة للسلطنة التيمورية كما بنيت في ذلك العهد المساجد والمدارس والقاعات. زين هذه البنايات المهندسون المعماريون بأفخم وأجمل النقوش والزخارف كذلك تطورت الثقافات والعلوم وذلك بسبب تأسيس المراكز العلمية والثقافية المختلفة ولقد اشتهرت سمرқند في العالم بآثارها المعمارية الرائعة وخير دليل علي هذه الآثار هي مدرسة بيبي خانيم و«غوري أمير» وهو ضريح الأمير تيمور ومرصد أولوغبيك وهو عالم فلكي مشهور وحفيد الأمير

تيمور ومجموعة ريغيستان المعمارية إلي آخره وما زالت تلفت هذه الآثار المعمارية انتباه السائحين حتى الآن.

وفي عهد السلطنة التيمورية عاش الشاعر الأوزبكي العبقرى عيشير نوائى فى سمرقند وتعلم فيها وكتب كثيرا من مؤلفاته هناك.

وحاليا تهتم الدولة اهتماما بالغا للمحافظة على الآثار التاريخية الموجودة فى سمرقند ولا تزال حتى الآن إعادة ترميم معظم الآثار المعمارية على أيدي الخبراء والمهندسين المعماريين المهرة. كما يواصل سكان مدينة سمرقند عملهم المستمر لتزويد المدينة بكل وسائل الراحة...

(Неъматуллоҳ Иброҳимов, Муҳаммад Юсуповларнинг “Араб тили грамматикаси” китобидан олинди.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) أية أحداث تاريخية مرتبطة باسم هذه المدينة؟
- (2) متى تمت إعادة بناء مدينة سمرقند ومن قام بإعادتها؟
- (3) متى بنيت أشهر وأفخم آثار سمرقند المعمارية؟
- (4) ما هي أجمل وأضخم آثارها المعمارية؟
- (5) من قام بتطوير العلوم المختلفة والثقافة؟
- (6) من هو أولوغيك؟
- (7) هل عاش شاعرنا العظيم عيشير نوائى فى سمرقند؟
- (8) من هو الأمير تيمور وما هو دوره فى ازدهار العلوم والثقافة فى سمرقند؟
- (9) هل تهتم دولتنا الآن للمحافظة على الآثار التاريخية فى سمرقند؟
- (10) ماذا يفعلون لإعادة ترميم هذه الآثار؟

11-матн

الحوار (Диалог)

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

خَصِبٌ – унумдор, серҳосил

سَيَّارَةُ الرُّكَّابِ – енгил автомобиль

عِمْلَاقٌ – улкан, гигант

مَيْدَانُ رِيْغِسْتَانِ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْمَدَارِسِ – Регистон майдони ундаги мадрасалар билан

مُنْذُ زَمَنْ بَعِيدٍ – анча вақтдан бери

الحوار

بَخْتِيَّار: لقد جاءت إجازة نصف السنة يا خالد فكيف تقضيها؟

خالد: لست أدرى بالضبط فأنا أجنبي ولا أعرف الأماكن الجميلة المستحقة بالرؤية في بلادكم.

بختيار: ما رأيك يا خالد في رحلة إلى سمرقند؟ هي مدينة جميلة وفي نفس الوقت تاريخية قديمة. أنا منذ زمن بعيد مشتاق إلى رؤيتها ولكن لم تسمح لي الظروف من قبل. خالد: هي فكرة جميلة جدا. كما تقول كتب التاريخ هي كانت عاصمة دولة أوزبكية عظيمة في العصور الوسطى .

بختيار: نعم، فعلا هناك كانت عاصمة الدولة المستقلة ورأس هذه الدولة جدنا العملاق الأمير تيمور. فهناك ضريحه العظيم واسمه "غوري أمير" وبني هذا الضريح من قبل أشهر المعماريين من الهند وخراسان وبلاد العرب وليس هذا فقط بل فيها أيضا المساجد والمدارس القديمة الضخمة مثل مسجد بيبي خانم وميدان ريغيستان بما فيه من مدرسة اولوغبيك ومدرسة شيردار ومدرسة طلا كاري. وكذلك هناك مقابر "شاه زنده" (الملك الحي) وما

زالت ألوان النقوش داخل هذه المباني وخارجها محتفظة برونقها وجمالها منذ ستة قرون حتى يومنا هذا .

خالد: هذا جميل ولكن كيف نذهب إلى سمرقند؟

بختيار: نحزم أمتعتنا الخفيفة أونضعها في حقيبة وغدا نذهب.

خالد: لا... لا... لا أقصد هذا. أنا أقصد بأية وسيلة نذهب؟

بختيار: آه... بالباص أوبسيارة الركاب أوبالقطار من محطة السكك الحديدية. إن تشأ نذهب بالطائرة.

خالد: لا... القطار أحسن. سنركب القطار فندخل العربة ونجلس إلى أماكننا وننظر من

شباكها إلى حقول بلادكم الخصبة الخضراء وقراكم الصغيرة وسهولكم الواسعة في الطريق.

ولكن كيف نصل إلى محطة السكك الحديدية في طشقند؟

بختيار: نركب الباص حتى محطة ميدان "مستقل ليك" (الاستقلال) ثم ننزل هناك

ونركب الترام ونصل إلى محطتنا.

خالد: حسنا، هل اتفقنا وكلامنا واحد؟

بختيار: نعم، كلامنا واحد

Матн юзасидан саволлар:

- (1) هل مدينة سمرقند مدينة جميلة؟
- (2) لماذا لم يزر بختيار مدينة سمرقند من قبل؟
- (3) متى كانت سمرقند عاصمة دولة أوزبكية عظيمة؟
- (4) من رأس هذه الدولة العظيمة؟
- (5) ما اسم ضريح الأمير تيمور؟
- (6) من بنى ضريحه؟
- (7) من أين جاء المعماريون؟
- (8) ماذا يوجد في ميدان ريغيستان؟
- (9) هل ألوان النقوش في هذه المباني محتفظة إلى يومنا هذا؟
- (10) منذ كم سنة بنيت هذه المباني التاريخية؟

12-матн

بخاري (Бухоро)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

маданият, ўткир ақл эгаси бўлмоқ, маълумотлилик – ثقافة

болалар боғчаси – دور الحضانات

муҳаддис – محدث

гуллаб яшнаган – المزدهرة

минораи кбيرة – المنارة الكبيرة

بخاري

هي إحدى المدن القديمة في آسيا الوسطى وهي تستحق أن يطلق عليها اسم «متحف تحت السماء المفتوحة».

إن المعالم التاريخية في بخارى مشهورة ليس فقط في آسيا الوسطى بل في العالم كله والآثار المعمارية القديمة في بخارى تشتمل علي «ضريح إسماعيل الساماني» (القرن التاسع والعاشر) و«منارئي كلان» أي المنارة الكبيرة (القرن العاشر) و«مقبرة تششمئي أيوب» أي مقبرة عين أيوب (القرن الثاني عشر) و«مسجد محاكي عطاري» (القرن الثاني عشر) و«مسجد نَمَازْ غَاه» أي المسجد المصلّى (القرون الثاني عشر والرابع عشر والخامس عشر) و«مقبرة سيف الدين بهاريزي» (القرن الثالث عشر) و«مقبرة بُويَانْ قُولِيخَان» (القرن الرابع عشر) و«مدرسة أولوغبيك» (سنة 1417م) و«مسجدي كلان» أي المسجد الكبير (سنة 1514م) و«مدرسة مير عرب» (سنة 1530م) و«مدرسة كُوكَالْدَاشْ» (سنة 1578م) و«قوش مدرسة» أي المدرسة المزدوجة (سنوات 1566-1588م) والأسواق (القرن الخامس عشر) و«مدرسة عبد العزيز خان» (سنة 1652م) والزنزانه (القرن الثامن

عشر) و«قلعة سِتَارِيّ ماهي خاصه» (القرن التاسع عشر) وكل هذه الآثار المعمارية القديمة ببخارى تدلّ علي ثقافة الشعب الأوزبكي القديمة والعريقة المستقلة الغنية.

وجدير بالذكر أن إسماعيل البخاري أكبر المحدثين العلماء في العالم الإسلامي وجامع الحديث الشريف النبوي المشهور وُلد ونشأ في هذه المدينة.

وفي القرن العشرين قد تغير مظهر مدينة بخارى تغيرا تاما فاتسعت شوارعها وأسست فيها كثير من الحدائق العامة الجميلة وحدائق للأطفال ويتم الآن بناء كثير من الوحدات والأحياء السكنية الجاهزة التركيب.

وتوجد الآن في بخارى جامعة وعديد من المعاهد والمؤسسات الثقافية والترفيهية ورياض الأطفال ودور الحضانات والمستشفيات الجديدة وفي السنوات الأخيرة تطورت الصناعة بشكل ملحوظ وملموس وبنيت المعامل الجديدة والمصانع الحديثة مثل مصنع الفرو ومصانع إنتاج الزيوت والقطن ومعامل الأحذية وغزل الحرير ومعامل الغزل والنسيج ومعامل إنتاج دود القز والمجزرة والثلاجة وهي تُعتبر من أهم وأكبر المعامل في بخارى. وكذلك يوجد تحت أرض بخارى احتياطي كبير من الثروات الطبيعية كالغاز والبتروول وبعد استقلال جمهورية أوزبكستان تحولت بخارى إلي واحدة من أهم مدنها المعاصرة المزدهرة.

(Неъматуллоҳ Иброҳимов ва Муҳаммад Юсуповнинг “Араб тили грамматикаси” китобидан олинди.)

Матн асосида саволлар:

- (1) أين تقع مدينة بخارى؟
- (2) أي اسم أطلق علي بخارى؟
- (3) أية معالم بخارى التاريخية تعرفها؟
- (4) منذ كم قرنا بنيت "مَنَارِيّ كَلَانْ" وما معنى هذا الاسم؟
- (5) من هو أكبر شخصيات إسلامية مرتبط اسمها بمدينة بخارى؟
- (6) هل تغير مظهر بخارى في القرن العشرين وكيف؟
- (7) أي نوع من المعامل والمصانع تم بناؤه في بخارى في السنوات الأخيرة؟
- (8) أي نوع من الثروات الطبيعية يوجد تحت أرض بخارى؟
- (9) هل تعرف تاريخ بخارى؟

13-матн

طه حسين (Тоҳо Хусайн)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

دَرَجَةُ الدُّكْتُورَاه – докторлик илмий даражаси

кенг кўламли – واسعة النطاق

في الغالب – кўпинча, кўп ҳолатларда

في الغالب – кўпинча, кўп ҳолатларда

– بالفعل ҳақиқатан

طه حسين

ولد الأديب العبقري الكاتب المشهور المصري طه حسين بصعيد مصر سنة 1889 م. دخل جامعة الأزهر عام 1902 م. وحين أنشئت الجامعة المصرية الأهلية وهي الآن جامعة القاهرة عام 1908 م. أخذ يتردد عليها ثم نال درجة الدكتوراه في هذه الجامعة سنة 1914 عن بحثه «ذكرى أبي العلاء».

ثم أوفدته الجامعة مبعوثا لها في نفس العام إلي فرنسا فظل في باريس حتى عام 1919 م. وقد نال درجة الدكتوراه عن بحثه "فلسفة ابن خلدون".

عمل طه حسين مدرسا للتاريخ القديم بالجامعة المصرية ثم أستاذا للأدب العربي فيها ثم انتخب عميدا لكلية الآداب سنة 1920 م. ثم مديرا لجامعة الإسكندرية عام 1943 م.

للأديب تأريخ ضارب الجذور في أعماق الحياة الثقافية و التعليمية و السياسية.وقد بذر طه حسين في الحياة الفكرية الفنية المصرية بذور الخير والحرية والجمال فهو أول من استطاع أن يستخدم الأسلوب القائم علي الشك في تحليل الفكر العربي منذ فجر تأريخه. وقد أحدث كتابه "الشعر الجاهلي" ضجة واسعة النطاق وشملت هذه الضجة العالم العربي بأجمعه. إن طه حسين لا يعتمد علي العقل وحده كأساس المعرفة في الدراسات العلمية فهو

يتجلى بالإرادة وتبصره هذه الإرادة علي الجانب الطيب من الحياة وتقربه من جماليات الوجود لأن فيها الخير والحرية والعدالة.

وبالفعل لعب طه حسين دورا خارقا في إقامة صرح ولا يختلف علي ضخامة هذه العبقرية أحد وإن علمه الدقيق المتخصص ورؤيته العميقة النفاذة وثقافته المنوعة الرحبة كلها تتداخل و تتناغم وكلها تجعل منه كاتبا مشهورا في العالم العربي وأديبا عبقريا. توفي طه حسين في سنة 1973م وأبرز ما كتبه الكاتب «الأيام» و«الأديب» و«عودة الروح».

(Э. Талабовнинг «Учебное пособие по разговорной практике арабского языка» китобидан айрим ўзгатишлар билан)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) متي وُلد طه حسين وأين؟
- (2) في أية جامعة درس طه حسين؟
- (3) كيف كانت تسمى جامعة القاهرة في أوائل القرن العشرين؟
- (4) عن أي بحثه نال طه حسين درجة الدكتوراه الأولى؟
- (5) إلي أين أوفدته الجامعة بعد حصوله علي درجة الدكتوراه؟
- (6) حتى أية سنة ظل طه حسين في فرنسا؟
- (7) متى انتخب عميدا لكلية الآداب بالجامعة المصرية؟
- (8) متى تعين مديرا لجامعة الإسكندرية؟
- (9) ما هو دور هذا الكاتب في الحياة العلمية والثقافية المصرية؟
- (10) كيف استقبل العالم العربي كتابه «الشعر الجاهلي»؟

14-матн

(Мисрда актиёрлик санъати) فن التمثيل في مصر

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошири

Таянч сўз ва иборалар:

амалга оширмоқ – حَقَّقَ II

хадив - (Миср ҳукмонларининг номи) – خَدِوِيّ

пьеса – رَوَايَةٌ

ташқил этмоқ – نَظَّمَ II

рад қилмоқ, қайтармоқ – رَفَضَ (y) I

فن التمثيل في مصر

فن التمثيل من الفنون القديمة في أوربا من عهد اليونان وقد نقل العرب في صدر الدولة العباسية علوم اليونان ورفضوا الآداب والتمثيل والسبب في ذلك على ما يبدو منع المسلمين ظهور المرأة المسلمة على المسرح.

ودخل التمثيل الحديث إلى اللغة العربية في أواسط القرن الماضي وأول من مثل في أول رواية عربية كان مارون النقاش من أهل بيروت.

أما في مصر فبنى الخديوي إسماعيل دار الأوبرا في النصف الثاني من القرن الماضي بمناسبة افتتاح قناة السويس. ولكن ظلت الأوبرا الخديوية مغلقة في وجه التمثيل العربي إلى أواخر القرن الماضي حينما أذنت الحكومة المصرية لسلامة حجازي بالتمثيل في الأوبرا. والشيخ سلامة حجازي كان صاحب أول فرقة منظمة في الشرق. وكان هومثل الدور الأول في كافة الروايات وملحن جميع الألحان وكان جميل الصوت وعنده قدرة فائقة في التلحين. وعندما زارت ساره بيرنار الممثلة الفرنسية الشهيرة القاهرة علمت الشيخ سلامة عبقرية في فنه. ومن أكبر الممثلين في مصر عزيز عيد ونجيب الريحاني ويوسف الوهبي وزكي طليمات.

ومن المسارح المشهورة في مصر الآن – الفرقة القومية . نظمت هذه الفرقة في بداية
قرننا الحالي وفرقة المسرح المصري الحديث. نظم هذه الفرقة زكي طليمات في منتصف
قرننا وأول من عين مديرا للفرقة القومية كان الشاعر المصري المشهور خليل مطران.
وفي عهد الرئيس جمال عبد الناصر نظمت في مصر مسارح جديدة وهي مسرح
حديقة الأزبكية ومسرح محمد فريد ومسرح الجمهورية ومسرح المقطم والمسرح العائم
وأوركسترا القاهرة السمفوني إلى غير ذلك.

(О.Б. Фролованинг «Мы говорим по-арабски» китобидан
айрим ўзгарттишлар билан.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) متى دخل فن التمثيل البلدان العربية؟
- (2) من هو أول ممثل في رواية عربية؟
- (3) من أية مدينة مارون النقاش؟
- (4) من بنى دار الأوبرا في القاهرة ومتى؟
- (5) بأية مناسبة بنيت دار الأوبرا؟
- (6) لمن أذنت الحكومة المصرية بالتمثيل في الأوبرا؟
- (7) من هو الشيخ سلامة حجازي؟
- (8) هل الشيخ سلامة حجازي ممثل أم ملحن؟
- (9) هل تعرف أكبر الممثلين المصريين ومن هم؟
- (10) اذكر المسارح المصرية المشهورة الآن؟

15-матн

إفريقيا من الوجهة الطبيعية (Африка табиати)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

جَبَلُ رُوَيْنُزُورِي – Ройензор тоғи

جَبَلُ كِلِيمَانْجَارُو – Килиманжаро тоғи

جَبَلُ مُونْتِ كِينِيَا – Монт Кения тоғи

عَلَى مَبْعَدَةٍ مِنْ – ...дан узоқда

مَرْعَى اسْتَوَائِي – тропик ўсимлик

إفريقيا من الوجهة الطبيعية

إفريقيا مدمجة متضامة في الشكل، ليس لها بحار داخلية فيها ولا أشباه جزر. توجد بعض الجزر القليلة حول الساحل ولكنها تمثل نسبة 2 في المائة فقط من مساحة إفريقيا الكلية. يبلغ طول الخط الساحلي لإفريقيا حوالي 19000 ميل، بينما يبلغ طول هذا الخط في أوروبا ومساحتها تبلغ ثلث مساحة إفريقيا فقط – 24000 ميل تقريبا.

حتى القرن السادس عشر حينما دار الملاحون البرتغاليون حول رأس الرجاء الصالح في الطرف الجنوبي لإفريقيا في طريقهم إلى الهند فإنهم قلما كانوا يهبطون على الساحل الإفريقي. فلم تكن ثمة موانئ طبيعية لسفنهم وكان من المجازفة الشديدة رسوا السفن على مبعده من الشاطئ وإرسال قارب للبحث عن مراس للسفن. ولقد كان يثبط من عزمهم صعوبة إيجاد الماء وجفاف المناخ ولم يكن من المستطاع أن يبحروا في مجاري الأنهار إلى قلب القارة لأن هذه الأنهار تشق طريقها خلال الجبال وكانت تعترضها حواجز في شكل مساقط مائية ومنحدرات سريعة وشلالات.

وحيث لا تكون الأرض شديدة الجفاف توجد الغابات الاستوائية وتكاد كل بقعة فيها تكون مأهولة بأقوام بدائيين شبه محاربين وبوحوش ضارية مما يعوق تقدم المستكشفين وعندما كان الملاحون الأوائل يحتاجون إلى الماء والخضر الطازجة كانوا يفضلون الهبوط في جزر المحيط الأطلنطي على مبعدة من الشاطئ الإفريقي أو في جزر المحيط الهندي. وفي القرن التاسع عشر فقط بدأ الأوروبيون يستكشفون إفريقيا وسرعان ما قاموا باحتلال القارة بأكملها.

يقع خط الاستواء في مركز إفريقيا وفي المناطق القريبة من خط الاستواء تساعد الحرارة الشديدة والأمطار المتكررة على سرعة نمو النباتات وتنتج عنها مناطق الغابات الاستوائية الكثيفة.

وبالابتعاد عن خط الاستواء إلى الشمال وإلى الجنوب تقع مناطق المراعي الاستوائية. تشتد في هذه المناطق الحرارة أيضا ولكن تسقط فيها أمطار موسمية فقط. إن الأمطار تهطل بغزارة شديدة على مدى أيام فصل الصيف ثم يعقبها الجفاف ونتيجة لهذا توجد أشجار قليلة. ولكن توجد مناطق ممتدة وينمو بها نوع من الحشائش بكثرة بعد الأمطار. هذه المناطق تعرف باسم السافانا.

توجد إلى الشمال والجنوب من السافانا مناطق ممتدة جافة قصيرة الشجر، حيث يحول نقص المياه دون نمو الأشجار والحشائش ويسمح لإنبات الأشجار المتفرقة المتناثرة. ووراء هذه المناطق توجد الصحارى، حيث الأرض قاحلة مجدبة وفي الجانب الآخر من الصحارى (الصحراء الكبرى في الشمال وصحراء كالاهارى في الجنوب). تمتد مناطق ذات مناخ معتدل نسبيا وأمطار شتوية حيث تنمو بها أشجار النخيل والزيتون والبرتقال والليمون والقطن والحبوب. تُعرف هذه المناطق باسم مناخ البحر المتوسط لأنها مماثلة في مناخها لمناخ الأراضي المجاورة للبحر المتوسط.

في إفريقيا ثلاثة أنهار وأولها نهر النيل وطوله أكثر من 150،4 ميلا وثانيها نهر الكونغو وطوله 900،2 ميل وثالثها نهر النيجر وطوله 600،2 ميل.

وكذلك هناك ثلاثة جبال وأولها جبل كليمنجارو وارتفاعه 565،19 قدما وثانيها جبل مونت كينيا وارتفاعه 058،17 قدما وكلاهما براكين خامدة وثالثها جبل روينزوري وارتفاعه 794،16 قدما وهو بقايا أراض قديمة مرتفعة.

Матн асосида саволлар:

- (1) لماذا لم يكن الملاحون البرتغاليون يهبطون على الساحل الإفريقي؟
- (2) لماذا لم يستطيعوا أن يبحروا إلى قلب القارة؟
- (3) متى استكشف الأوروبيون إفريقيا؟
- (4) في أي قسم من إفريقيا يقع خط الاستواء؟
- (5) بم تتميز المناطق القريبة من خط الاستواء؟
- (6) أين تقع مناطق المراعي الاستوائية؟
- (7) بم يتميز مناخ هذه المناطق؟
- (8) متى تهطل الأمطار الغزيرة في هذه المناطق؟
- (9) أية مناطق في إفريقيا تسمى السافانا؟
- (10) في أي قسم من إفريقيا توجد الصحارى؟

16-матн

الحوار (Диалог)

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошири

Таянч сўз ва иборалар:

مُتَخَصِّصٌ – мутахассис

حُدٌّ – чегараланмоқ

بِلَادُ الشَّامِ – Шом ўлкаси

سُقُوطٌ (y) سَقَطَ – тушмоқ, ёғмоқ

فَظِيعٌ – қаттиқ, кучли, даҳшатли

الحوار

بهزاد: قل من فضلك، هل تعرف جغرافيا البلدان العربية جيدا؟

رشيد: نعم، أعرفها جيدا. ماذا تريد يا بهزاد؟ هل عندك سؤال؟

بهزاد: قل لي أي بلد من البلدان يحد العراق؟

رشيد: تعال إلى الخريطة وانظر إليها. يحد العراق تركيا شمالاً وإيران شرقاً وسوريا

غرباً والمملكة العربية السعودية جنوباً.

بهزاد: شكراً، وكم كيلومتراً مربعاً مساحة العراق؟

رشيد: حوالي نصف مليون كيلومتر مربع.

بهزاد: هل هناك أنهار وجبال؟

رشيد: نعم، مناطق العراق الشمالية عبارة عن مناطق جبلية وهناك نهران مشهوران

هما نهر الفرات ونهر دجلة.

بهزاد: ماذا تستطيع أن تقول عن طقس العراق؟

رشيد: طقسه معتدل وحرارته في أيام الصيف مرتفعة.

بهزاد: هل تسقط الثلوج في العراق؟

رشيد: نعم، تسقط الثلوج في مناطقه الشمالية في فصل الشتاء.

بهزاد: عظيم! أنت متخصص في جغرافيا العراق. ألف شكر!
رشيد: عفوا، إن تردني أن أعطيك الكتاب، فيه معلومات عن باقي البلدان العربية
أيضا، يمكنك أن تأخذه.
سأقرأ هذا الكتاب بسرور.

Матн юзасидан саволлар:

- (1) هل يعرف بهزاد جغرافيا البلدان العربية جيدا؟
- (2) بأية دولة يحد العراق شمالاً؟
- (3) هل تستطيع أن تتحدث عن طقس العراق؟
- (4) هل في العراق نهر؟
- (5) هل تسقط الثلوج في العراق؟

17-матн

(Пул тарихи) تاریخ النقود

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

تجارة بهذا الشكل – бундай савдо-сотиқ

إنتاج زراعي – қишлоқ хўжалик маҳсулоти

لَجَأَ إِلَى الاستبدال – алмашти-ришга ўтмоқ

أَكْيَاسٌ. (كُن) – қоп, халта

وَزُنُّ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ – маълум оғирликдаги олтин ва кумуш

تاريخ النقود

كلنا نعرف النقود. أما الكثيرون منا فلا يعرفون كيف وصلت إلينا النقود وما تأريخها. ولهذا قصة طريفة. تبدأ حوادث هذه القصة منذ آلاف السنين. كان الإنسان قد علم الزراعة ووجد عنده ما يقيض من إنتاجاته الزراعية فلجأ إلى استبدال احتياجاته بما يزيد عن حاجته. فكانت القبيلة إذا ودت أن تملك بقرة قاضت عليها من كيس من الحبوب والتجارة بهذا الشكل كانت عسيرة لصعوبة نقل الحبوب أو تقسيمها.

وبعد حين من الزمان كشف الإنسان الذهب والفضة وبدأ استخدامهما في التجارة بدلا من الحبوب فكان إذا ود شراء شيء يدفع في مقابله وزنا من الذهب أو الفضة. ومضت سنوات طويلة وعني الناس بضرورة وزن الذهب والفضة عند كل بيع وشراء وأخيرا كشفوا النقود وقاموا بسك الذهب والفضة في قطع محدودة القيمة وعندئذ تركوا الوزن وبدؤوا استخدام هذه القطع في بيع وشراء الأشياء الضرورية.

(О.Б. Фролованинг «Мы говорим по-арабски» китобидан айрим ўзгартишлар билан.)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) ماذا فعل الإنسان بما يزيد عن حاجته؟
- (2) أي دور لعبت المنتجات الزراعية للإنسان؟
- (3) ممّ قاض الإنسان إذا رغب شراء شيء؟
- (4) هل التجارة منذ آلاف السنين كانت سهلة أم صعبة وما السبب؟
- (5) ماذا كشف الإنسان بعد حين من الزمان؟
- (6) ماذا بدأ الإنسان يدفع بدلا من الحبوب؟
- (7) بِمَ عَنِيَ الإنسان عند كل بيع وشراء؟
- (8) ماذا فعل الإنسان بالذهب والفضة؟
- (9) في أي شكل قام الإنسان بسك الذهب والفضة؟
- (10) هل تعرف تأريخ النقود؟

18-матн

الحوار (Диолог)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошири

Таянч сўз ва иборалар:

авф этинг – لا مؤاخذه

Тайёр – محجوزة

шўрва – شربة مجهزة بطريقة أوزبكية

пюре – البطاطس المدهوكة

Кулупной шарбати – عصير الفراولة

الحوار

نبيل: نهارك سعيد، يا أستاذ.

أستاذ: نهاركم سعيد، يا أولادي.

أحمد: لا مؤاخذه. هل هذه المقاعد خالية أو محجوزة؟

أستاذ: هي غير محجوزة، تفضلوا.

نبيل: شكرا. يا أصدقائي تعالوا نجلس هنا. انظر يا أحمد هل هناك قائمة ألوان الطعام؟

أحمد: نعم، ها هي ذي. ماذا تريد أن تأخذ يا نبيل؟ شربة الخضار أم شربة الدجاج؟

نبيل: سأخذ شربة الدجاج وأنت؟

أحمد: أما أنا فأريد شربة مجهزة بطريقة أوزبكية.

نبيل: طيب وماذا تريد أن تأكل بعد الشربة؟ كبابا مع الخضار أو سمكا مقليا مع

البطاطس أو بفتيكا؟

أحمد: أنا أفضل بفتيكا مع المكرونة وأنت؟

نبيل: سأخذ سمكا مع البطاطس المدهوكة.

أحمد: لماذا لم تأخذ شيئا من السلطة؟

نبيل: نعم، سنأخذ سلطة من طماطم وخيار.

أحمد: ماذا نأخذ من الحلوى؟

نبيل: أحب عصيرا من الفواكه ولا سيما عصير البرتقال أو الفراولة.

أحمد: آخذ أنا أيضا كوبا من عصير الفراولة.

نبيل: هل أعجبتك الشربة الأوزبكية؟

أحمد: لا بأس بها، وكيف سمكت؟ هل هو لذيذ؟

نبيل: نعم، لذيذ فعلا.

أحمد: أعطني من فضلك المملحة. الأكل لذيذ ولكن ينقصه الملح قليلا.

نبيل: تفضل، هذه هي المملحة.

أحمد: شكرا جزيلا. أنا شبعنا الآن ولا أريد أن أكل أكثر من ذلك.

نبيل: أنا شبعنا أيضا. يا سفرجي، من فضلك تعال. نريد أن ندفع لك الأموال.

أحمد: أيها الأصدقاء لقد أكلنا غداء لذيذا وشبعنا جدا. فيمكن كل منا أن يذهب إلى حيث

يشاء. أما أنا فأذهب إلى مكتبة جامعتنا لأكمل بعض واجباتي. ثم أرجع إلى منزلي، إلى اللقاء الجديد.

نبيل: مع السلامة.

Матн юзасидан саволлар:

(1) هل أنت تحب شربة مجهزة بطريقة أوزبكية؟

(2) ماذا يريد أن يأخذ نبيل؟

(3) أحمد يفضل بفتيكا مع المكرونة وأنت يا صديقي؟

(4) من أخذ شربة الدجاج؟

(5) ماذا أخذ أحمد و نبيل من الحلوى؟

19-матн

(Ошхонада) في المطعم

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

муустақиллик майдони – ساحة الاستقلال

емакдар – المأكولات

озик-овқат рўйхати – قائمة الأطعمة

афицант – سфرجي

ош – الأرز بلحم الضأن

في المطعم

دعاني ظهر أمس أحد أصدقائي إلى المطعم لتناول الغداء وكنت جوعان ولذا قبلت دعوته بكل سرور.

وتوجهنا إلى مطعم «زرفشان» غير البعيد عن ساحة الاستقلال وهناك قابلنا البواب قائلاً: أهلاً وسهلاً ومرحباً بكما!

ثم صعدنا إلى الطابق العلوي ودخلنا قاعة الأكل وجلسنا حول المائدة. وتقدم إلينا السفرجي وسألنا ماذا نريد أن نأكل من المأكولات. أخذت قائمة الأطعمة وقرأتها وقلت للسفرجي:

- أرجوك أن تأتي لي بالشربة المجهزة بطريقة أوزبكية والأرز بلحم الضأن وزجاجة كوكا كولا.

أما صديقي فيحب المأكولات الغربية فطلب من السفرجي أن يقدم له سلطة الخضار وشربة الدجاج والسمك المشوي مع البطاطس وفنجاناً من القهوة.

بعد أن قدم السفرجي كل ما طلبناه سألنا قائلاً:

- هل تريدان أن تأكلا الخبز الأبيض أم الأسود؟

فقلت للسفرجي:

- بل نريدك أن تحضر رغيفين قوميين فقط.
فذهب السفرجي وعاد إلينا بعد هنيهة ووضع على المائدة رغيفين أبيضين وأدوات الأكل وهي ملعقتان وشوكتان وسكينان وكوبان.
وأخذني العطش وفتحت زجاجة كوكا كولا فملأت الكوب وشربت ما فيه وبعد ذلك بدأنا تناول غدائنا وأكلنا غداءنا بشهية وجلسنا هناك حوالي ساعتين ثم دعا صديقي السفرجي وقال:

- من فضلك، كم الحساب؟

فقال السفرجي:

- وما هو الحساب. تفضلاً.

ثم دفعنا النقود للسفرجي وشكرنا له على الغداء وخرجنا من قاعة الأكل.

(В.Э.Шагаль, М.Н.Мерекин, Ф.С.Забировларнинг «Учебник арабского языка» китобидан айрим ўзгартишлар билан)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) هل مطعم «زرفشان» بعيد عن ساحة الاستقلال؟
- (2) من قابلهما عند باب المطعم؟
- (3) في أي طابق تقع قاعة الأكل؟
- (4) ماذا أكل الصديقان في المطعم؟
- (5) هل هما طلبا من السفرجي أن يأتي بالخبز الأبيض أم الأسود؟
- (6) ماذا وضع السفرجي على المائدة؟
- (7) ما هي أدوات الأكل؟
- (8) كم ساعة جلسا في المطعم؟
- (9) من دفع النقود للسفرجي؟
- (10) ماذا فعل الصديقان بعد دفع النقود؟

20-матн

Марказий савдо мажмуасида (في المخزن العام المركزي)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

مُبَطَّنٌ – астарли

قَرَّاطِيسٌ (қўп). – канцелярия товари

صَرَافٌ – кассир

سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ – такси

رَوَائِحُ (қўп). – атирлар, атир-упа

في المخزن العام المركزي

غدا أحد من أكبر الأعياد في أسرتنا وهو يوم ميلاد أختي الصغيرة. عندما رجعت من

الجامعة تقربت والدتي مني وقالت بصوت منخفض:

- ماذا نهدي لأختك بمناسبة يوم ميلادها غدا؟

فأجبت قائلاً:

- كما سمعت من صديقاتها هي تريد أن تكون لديها آلة التصوير.

- إذا نذهب بعد الغداء معا إلى المخزن العام المركزي المنفتح مؤخراً في الحي

المجاور ونأخذ إحدى من آلات التصوير.

تغدينا أنا ووالدتي مسرعين وتوجهنا إلى هذا المخزن المركزي. هذا المخزن العام

عبارة عن عدة أقسام كقسم الملابس الجاهزة وقسم الأحذية وقسم الآلات الموسيقية وقسم

أدوات الكتابة وقسم الروائح والعطور وإلخ.

صعدنا أنا ووالدتي بالسلم الكهربائي إلى الطابق الأعلى ووجدنا بين الأقسام المختلفة

قسم آلات التصوير. دخلنا القسم ورأينا فيه أنواعاً مختلفة وأشكالاً متعددة من الآلات. أرتنا

البائعة عددا منها ولكن لم نعرف أي منها يعجب أختي دعت والدتي اختصاصي القسم وطلبت منه أن يساعد في اختيار الآلات وأخيرا بمساعدة الاختصاصي وجدنا ما يناسب أختي من تلك الآلات. ثم دفعنا سعرها وأخذناها في الخروج.

بعد أن خرجنا من القسم قالت لي والدتي:

- يا ابني، هيا نأخذ لك قفازا.

فقبلت هذا الاقتراح بسرور وتوجهنا نحو قسم الخردوات. كان هذا القسم أسفل من ذلك القسم بطابق واحد. فنزلنا إلى هذا الطابق ووجدنا قسم الخردوات، يا لها من قفازات. قد رأينا هناك عددا كبيرا منها وبعد تفحص طويل أخذنا قفازا من الجلد البني اللون مبطنا بالفرو. ثم مررنا أيضا بقسم القراطيس وأخذنا هناك بضعة دفاتر وعدة أقلام وبطاقة بريد جميلة ملونة لهنئي أختي الصغيرة بيوم ميلادها وخرجنا من المخزن المركزي مبسوطين فرحين.

(Э. Талабовнинг «Учебное пособие по разговорной практике арабского языка» китобидан айрим ўзгартишлар билан)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) إلى أين ذهبا بعد الغداء؟
- (2) أين يقع المخزن المركزي؟
- (3) أية أقسام توجد في هذا المخزن الكبير؟
- (4) في أي طابق يقع قسم آلات التصوير؟
- (5) ماذا أرتهما البائعة؟
- (6) من أوصاهما بشراء آلة التصوير هذه؟
- (7) إلى أي قسم من الأقسام توجهنا بعد شراء آلة التصوير؟
- (8) ماذا قالت الوالدة لابنها؟
- (9) في أي طابق كان قسم الخردوات؟
- (10) أي لون من القفازات أخذنا؟
- (11) ماذا أخذنا غير آلة التصوير والقفاز؟

21-матн

الحوار (Диалог)

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

مُنْدِيلٌ – рўмолча

كَمِيَّةٌ – миқдор

صَبَاحُ الْوَرْدِ – Сизга атиргулдек тонг тилайман (эрталабки
салом турларидан бири)

رِبَاطُ الْعُنُقِ – галстук

فَاتِحٌ – оч, очик (ранг)

الحوار

كريم: صباح الخير، أريد أن أشتري قميصا.

البائع: صباح النور، أهلا وسهلا بك، عندنا مجموعات جميلة. هي وصلت اليوم فقط
وتتكون المجموعة من قميص ورباط عنق ومنديل. تفصل، انظر.

كريم: من أي قماش هذه المجموعة؟

البائع: من القطن، القطن الاوزبكي الممتاز.

كريم: هل عندك لون أزرق من القمصان؟

البائع: نعم، عندنا لون أزرق فاتح بديع. هل تعجبك هذه المجموعة؟ ومقاس القميص
فيها يناسك.

كريم: نعم، كم ثمنها؟

البائع: ليست غالية. هي بألف سوم فقط.

كريم: حسن، آخذها وهذا هو المبلغ.

البائع: شكراً.

Матн юзасидан саволлар:

- (1) ماذا يريد كريم أن يشتري ؟
- (2) من أين المجموعات الجميلة في المخزن؟
- (3) القطن الاوزبكي ممتاز أم مصري؟
- (4) بكم اشترى كريم القميص؟
- (5) ما يعجب كريما؟
- (6) أي لون يعجب كريما؟
- (7) هل أنت تريد ربط عنق يا فلان في وقت الدراسة؟

22-матн

علي والصدى (Али ва садо)

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

акс садо - صَدَى

бор овози билан - بِأَعْلَى صَوْتِهِ

у кетаётган пайтда - بَيْنَمَا هُوَ يَمْشِي

у ўйнаётган пайтда - فِيمَا هُوَ يَلْعَبُ

яширинган - مُخْتَبِئٌ

кўкаламзор, ўтлоқзор - مَرْجٌ (кўп) مُرُوجٌ

علي والصدى

ذهب علي ذات يوم إلى جبل من الجبال الخضراء وبينما هو يمشي في الطريق وصل إلى مرج قريب من غابة كثيرة الأشجار. وفيما هو يلعب في المرج فر من أمامه طير فصرخ علي من الخوف فرجع إليه الصدى في الحال. أما علي فعجب من ذلك كثيرا لأنه ما كان يعرف قبل ذلك ما هو الصدى وظن هذا الصراخ صراخ ولد موجود في الغابة. فقال: من أنت يا هذا؟ فجاء الصدى: من أنت يا هذا؟ فصرخ علي بأعلى صوته: أنت أحمق فجاء الصدى: أنت أحمق. وعند ذلك زاد غضب علي وبدأ يسب ويشتم وكان الصدى يرد إليه شتائم كلمة فكلمة. وعند ذلك أخذ علي يبحث عن ذلك الولد ولما لم يجده عاد إلى بيته وشكا أمره إلى أبيه فقال له: يا أبتاه، كان ولد مختبئا وفعل أشياء غريبة فأخذت أسبه فرد عليّ بنفس السب فبحثت عنه فلم أجد أحدا. فقال أبوه: يا بني، لم تسمع سوى صدى كلامك. أنت بدأت الشتم فرجع إليك صداه من وسط الغابة ولا عجب من ذلك. يقال من طرق الباب سمع الجواب وبلاء الإنسان من اللسان.

(китобининг 2-қисмидан айрим ўзгартишлар билан) مبدأ القراءة)

Матн юзасидан саволлар:

- (1) هل الغابة قليلة الأشجار؟
- (2) متى فر من أمام علي طير؟
- (3) مما عجب علي؟
- (4) هل كان علي يعرف ما هو الصدى؟
- (5) ماذا قال علي؟
- (6) لماذا صرخ علي بأعلى صوته؟
- (7) لماذا بدأ علي يشتم؟
- (8) عن أي شيء بحث علي؟
- (9) ماذا قال علي لأبيه؟
- (10) كيف رد له الجواب أبوه؟

23-матн

الحوار

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

قَشْدَةٌ – қаймоқ

عُمَلَاتُ (كُؤن) – валюта

اسْتَبْدَلَ – алмаштирмақ

اسْتَشَارَ – маслаҳат сўрамақ

اسْتَوْرَدَ – четдан товар олмақ, импорт қилмақ

الحوار

فريد: صباح الورد!

البائع: صباح القشدة! أهلا وسهلا بكما!

فريد: يا عزيزي، أعطني من فضلك حذاء أسمر لامعا مقاسه متوسط.

البائع: توجد لدينا عدة أنواع من هذه الأحذية وأحسنها هو حذاء ذو شكل جميل جدا

واستلمناه من المصنع أمس.

فريد: أرنيه من فضلك.

البائع: تفضل!

فريد: هو جميل فعلا ولونه يعجبني ... ما رأيك يا كامل؟

كامل: يا له من حذاء جميل! سأشتري أنا أيضا مثل هذا الحذاء، أعطني من فضلك

حذاء آخر مقاسه متوسط وأنا أريد أن أجربه.

البائع: تفضل، يمكنك أن تجرب أمام هذه المرأة.

كامل: مع الأسف هذا الحذاء واسع قليلا، أعطني من فضلك الزوج الأصغر منه.

البائع: تفضل!

كامل: آه، هذا المقاس مناسب لي . أين ندفع الثمن؟
البائع: في الخزينة عند المدخل.
كامل: شكرا، هيا يا فريد نذهب إلي الخزينة وندفع هناك النقود.
فريد: يا موظف الخزينة، خذ من فضلك منا النقود للحذائين.
الموظف: شكرا، ولكن يجب عليّ أن أعد النقود ثم أضرب علي الآلة ثم تظهر
تذكرة الدفع (الشيك). تفضل هذه هي تذكرة الدفع.
كامل: يجب علينا أن نذهب بهذا الشيك إلي البائع.
فريد: نعم، لنسرع ... تفضل يا بائع هذا هو الشيك.
البائع: تفضل الحذائين وألف مبروك.
فريد وكامل: الله يبارك فيك وشكرا.

Матн юзасидан саволлар:

- 1) ماذا اشترى كامل ؟
- 2) ما هو تذكرة الدفع باللغة الأوزبكي
- 3) بكم اشترى كريم الحذاء؟
- 4) اي لون يحب فريد؟
- 5) ماذا قال موظف الخزينة لفريد؟

24-матн

الحصان المسروق (Ўғирланган от)

(дарс 4 соатга мўлжалланган)

Дарсининг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

иккала кўзи билан – بِكَلْتَيْ عَيْنَيْهِ

бир кўзи кўр – أَحَدُ عَيْنَيْهِ

отхона – اسْطَبْلُ

ёпмоқ, беркитмоқ – أَغْلَقَ

ақл, мия, эс – بَالٌ

الحصان المسروق

دخل اللص إسطبل فلاح وسرق أجمل حصان فيه وبحث الفلاح كثيرا عن حصانه فلم يجده. ذات يوم قصد الفلاح إلى السوق لشراء بعض الأشياء ومرت ببيع الحصان وفجأة أبصر حصانه مع رجل مجهول فعرفه حق المعرفة فتعلق به ثم صاح بأعلى صوته وقوته: هذا حصاني وقد عثرت عليه أخيرا. هلموا إلي أيها الناس. تجمع الناس الكثيرون إلى الصباح وأحاطوا الفلاح والرجل المجهول مع الحصان فقال الرجل المجهول للفلاح:

هذا الحصان لي وأنا ربيته من صغره فربما حصانك كان يشبه بحصاني هذا. في هذه اللحظة خطرت للفلاح فكرة فوضع يديه بسرعة على عيني الحصان ثم قال للصوص:

قل لي من فضلك، أية عينية عوراء؟ اليمنى أو اليسرى؟
ما كان اللص تنبه لهذا الأمر من قبل ولم يحس بعوار الحصان هذا.
هو أعور بعينه اليسرى.

فصاح الفلاح:

كذبت يا رجل. عينه اليسري سليمة.
ورفع يده عنها. ضحك الناس وضحك معهم اللص فسكت قليلا ولم يعرف كيف يجيب
عليه ثم قال بتردد:

لقد أخطأت يا سيدي، حصاني أعور بعينه اليمني.
فرفع الفلاح يده الأخرى عن العين اليمني وقال فرحا:
انظروا أيها الناس، حصاني يبصر بكلمي عينيه وليس بأعور.
فأمسك الناس اللص وقبضوا عليه وهكذا أرجع الفلاح العاقل حصانه المسروق.
(Э. Талабовнинг «Араб тили дарслиги» китобидан айрим
ўзгартишлар билан)

Матн юзасидан саволлар:

- 1) لماذا ذهب الفلاح إلي السوق؟
- 2) ماذا فعل الفلاح لما رأى حصانه؟
- 3) ماذا فعل الناس في السوق؟
- 4) ماذا قال اللص للفلاح؟
- 5) أية فكرة خطرت للفلاح؟
- 6) هل كان اللص يعرف عوار الحصان؟
- 7) ماذا فعل الفلاح أمام الناس؟
- 8) هل أجاب اللص على سؤال الفلاح؟
- 9) هل الحصان كان أعور؟
- 10) ماذا فعل الناس باللص في آخر الأمر؟

25-матн

الحوار

Дарснинг мақсади:

1. Талабаларнинг оғзаки нутқини ўстириш.
2. Талабаларнинг сўз бойлигини ошириш

Таянч сўз ва иборалар:

نكسيا - нексия

داماس - داماس

تيكو - тико

ديوو - ДЭО

اساكا شاخري - بلدة أسكّة

الحوار

أسامة: إنني أري في شوارع طشقند كثيرا من سيارات "نكسيا" و"داماس" و"تيكو".
هل يمكنك أن تقول لي يا آته بيك من أين هذه السيارات؟
آته بيك: هذه السيارات يا صديقي العزيز تُصنع في جمهوريتنا أوزبكستان.
أسامة: يا سلام، هل يستطيعون في أوزبكستان أن يصنعوا مثل هذه السيارات الحديثة؟
آته بيك: نعم، يا عزيزي، إن حكومتنا منذ استقلال أوزبكستان مباشرة بدأت تبذل كل عنايتها واهتمامها لتشكيل مصنع تُصنع فيه السيارات الحديثة وابتدأ العمل فوراً في بناء المصنع.
أسامة: أين بُني هذا المصنع؟
آته بيك: إنه بني في بلدة أسكّة بمحافظة أندجان.
أسامة: هل حكومة أوزبكستان بنت هذا المصنع بمفردها أم اشتركت في هذا العمل أي دولة خارجية أخرى؟
آته بيك: نعم، اشتركت في بناء هذا المصنع شركة "ديوو" لصناعة السيارات بجمهورية كوريا الجنوبية.

أسامة: آه، هذه الشركة تُعتبر إحدى من أفخم وأشهر الشركات للسيارات في العالم.
ومتى تم بناء هذا المصنع؟
آته بيك: منذ بضعة أعوام تم بناؤه وكما ترى يا عزيزي يمكننا أن نرى في كل لحظة
في جميع أنحاء جمهوريتنا من سيارات هذه الشركة.
أسامة: هل تصدر حكومة أوزبكستان هذه السيارات؟
آته بيك: نعم، إن البلدان الخارجية المجاورة تشتري هذه السيارات وكما تعلن مصادر
الأعلام توجد طلبات جديدة أخرى من البلدان الكثيرة البعيدة أيضا.
أسامة: أشكرك يا عزيزي لهذه المعلومات القيمة المفيدة .

Матн юзасидан саволлар:

- (1) هل تُصنع السيارات في جمهوريتنا أوزبكستان؟
- (2) متى بدأت تبذل حكومتنا كل عنايتها واهتمامها لتشكيل مصنع تُصنع فيه السيارات الحديثة؟
- (3) هل تعرفون شركة "ديوو"؟
- (4) متى ابتدأ العمل في بناء المصنع في جمهوريتنا؟
- (5) هل البلدان الخارجية المجاورة تشتري هذه السيارات؟

Луғатлар қисми

Бадиий	أَدَبِيّ
Адиб	أَدَبَاءُ. кўп. أَدِيبٌ
Мулойимлик	تَأَدُّبٌ
олиб келмоқ (<i>бирор натижага</i>)	أَدَّى II
асбоб, асбоб-ускуна	أَدَوَاتٌ. кўп. أَدَاةٌ
қошиқ-вилкалар	أَدَوَاتُ الْأَكْلِ
Моҳият	مَوْذَى
ундай бўлса	إِذَا
рухсат бермоқ	I (a) أَذِنَ
хабар бермоқ	تَأَذَّنَ V
Қулоқ	أُذُنٌ
оғрик; азият	أَذَى
ёқимли ҳид, бўй	أَرِيحُ
Гандиракламоқ	تَأَرَّجَحَ
Тарих	تَأْرِيحُ
энг қадимги давр	مَا قَبْلَ الـ
Тарихий	تَارِيخِيّ
Тарихшунос	مُؤَرِّخٌ
ер, пол	أَرَاضٍ. кўп. مَن. أَرْضٌ
оғзини очиб турган ер	فَاغِرَةٌ فَاهَا
Диван	أَرِيكَةٌ
Қуён	مَن. أَرَنْبٌ
мадад бермоқ, ёрдам бермоқ	أَزَرَ III
қийин вазият, боши берк кўча	مَازَقٌ
Абадийлик	أَزَلِيَّةٌ

Кризис	أُزْمَةٌ
Изтироб	دَاخِلِيَّةٌ
асос солмоқ	أَسَسَ II
Асос	أَسُسُ كүн. أَساسُ
Асосчи	مُؤَسِّسٌ
Ташкилот	مُؤَسَّسَةٌ
устоз, профессор	أَسَاتِدَةٌ. كүн. أَسْتَاذٌ
Шер	أَسَدٌ
асир қилмоқ	أَسَرَ I
арқон, бўйинбоғ (ҳайвонлар учун)	أَسْرٌ
Оила	أُسْرَةٌ
Асир	أَسَارَى. Күн. أَسِيرٌ
Отхона	إِسْطَبْلٌ
алмаштириладиган нарса	بَدَلٌ
...нинг ўрнига	أَمِنْ... ~
...ўрнига, эвазига	أَنْ ~
Костюм	بَدْلَةٌ
Тана	أَبْدَانٌ. Күн. بَدَنٌ
Кўринмоқ	(y) بَدَا I
кўрсатмоқ, ифодаламоқ	أَبْدَى VI
Сахро	بَادِيَّةٌ
Бадавийлар	بَدْوٌ
Саҳройи	بَدَوِيٌّ
Экмоқ	بَذَرٌ (y) I

Уруғ	بُذُرُ <i>кўп.</i>
сарфламоқ, бермоқ	بَذَلَ (y) I
эътибор бермоқ	~ عِنَايَةً
Тиришмоқ	جُهْدًا
айбсиз деб билмоқ, оқламоқ	بَرَّرَ II
Одобли	بَارٌّ
куруқлик, қитъа	بُرُورُ <i>кўп.</i>
сабаб, асос	مُبَرَّرٌ
беайб, пок, беғубор	بَرِيءٌ
Ибодатхона	بِرْبُ <i>кўп.</i> بَرْبَةٍ
ғалдирамоқ, шовқин солмоқ	بَرَبَرٌ
Португалиялик	بُرْتُغَالِيٌّ
Апельсин	بُرْتُقَالٌ
тўқ сарик	بُرْتُقَالِيٌّ
ҳарбий кема	بَوَارِجُ <i>кўп.</i> بَارِجَةٌ
танкнинг юқори қисми; минора	بُرُوجُ <i>кўп.</i> بُرْجٌ
кетмоқ, ташлаб кетмоқ	بَرَّاحُ (a) I
кеча, кечаги кунда	ال~: بَارِحَةٌ
Совимоқ	بَرَدُ (y) I
совуқ (<i>сифат</i>)	بَارِدٌ
Чойнак	بَرَادٌ
Совутгич	بَرَادَةٌ
Шамоллаш	بَرْدٌ
«Бурда» қасидаси, қасидаи	الْبُرْدَةُ
Бурда (<i>пайгамбаримизга аталган</i>)	

Совуқлик	بُرُودٌ
совуқлик, совуқ ҳаво	بُرُودَةٌ
Почта	بَرِيدٌ
пайдо бўлмоқ, кўринмоқ	بُرُوزَ (y) I
Кўрсатмоқ	أَبْرَزَ VI
моҳир бўлмоқ, маҳорат эгаси	بَرَاغَ (a) I
бўлмоқ	
қобилиятли, уста, маҳоратли	بَارِعٌ
порламоқ, яшнамоқ	بَرَقَ (y) I
Кўза	أَبَارِيقُ кўп. اِبْرِيقُ
порлаш, ярақлаш	بَرِيقٌ
бетни яширмоқ, юзни	بَرَقَعَ
беркитмоқ	
ниқобга ўранмоқ	تَبَرَّقَعَ
табрикламоқ, муборакбод	بَارَكَ III
қилмоқ	
Оллоҳ Сизга эзгуликни	اللَّهُ يُبَارِكُ فِيكَ
аямасин! («Муборак бўлсин!»)	
сўзининг жавоби)	
Ҳовуз	بَرَكَ кўп. بَرَكَةٌ
Муборак бўлсин!	بَارَكْ! ۛأَلْفَ ёки مَبْرُوكٌ!
Вулқон	بَرَائِكُنْ кўп. بُرْكَانٌ
Режалаштирмоқ	بَرَمَجَ
дастур, программа	بَرَامِجُ кўп. بَرَنَامُجُ
бир лаҳза, бир он	بُرْهَةٌ
Брахма	بِرَهْمَا

Исбот	بَرَاهِينُ <i>кўп.</i> بُرْهَانُ
Телефон	تَلِفُونُ
телефон аппарати	جِهَازُ الـ
ўқувчи бола	تَلَامِيذُ <i>кўп.</i> تَلْمِيذٌ
ўқувчи қиз	تَلْمِيذَةٌ
тугамоқ, тамом бўлмоқ; бўлиб	تَمَّ (и) تَمَّ I
ўтмоқ, амалга ошмоқ	
Тугатмоқ	أَتَمَّ IV
тўла, том маънодаги	تَامَّ
Ўлдирамоқ	تَمَتَّمَ
қуриган хурмо, хурмо туршаги	تَمَرٌ
Июль	تَمُوزُ
имкон бермоқ, имкон яратмоқ	أَتَاخَ IV
Оқим	تَيَّارٌ
электр токи	كَهْرَبَائِيٌّ
Анжир	تَيْنٌ
серрайиб қолмоқ, боши қотмоқ	تَيَّهَ (и) تَاهَ I
Газета	جَرَائِدُ <i>кўп.</i> جَرِيدَةٌ
Оддий	مُجَرَّدٌ
... гина	سَبَبٌ
Қўнғироқ	أَجْرَاسٌ <i>кўп.</i> جَرَسٌ
жиноят, гуноҳ	جَرِيْمَةٌ
оқмоқ; бўлиб ўтмоқ; югурмоқ	جَرَى (и) I
амалга оширмоқ	أَجَرَى IV

суд амалиёти	إِجْرَاءَاتٌ قَانُونِيَّةٌ
Чўри	جَوَارٍ كُؤن. جَارِيَّةٌ
оқим, ўзан	مَجْرَى
Қисм	أَجْزَاءٌ كُؤн. جُزْءٌ
Қисман	جُزْئِيًّا
Орол	جُزُرٌ كُؤн. جَزِيرَةٌ
Кушхона	مَجَازُرٌ كُؤн. مَجْزَرَةٌ
таваккал қилиш	مُجَازَفَةٌ
кўп, катта	جَزِيلٌ
Жосус	جَوَاسِيسٌ كُؤн. جَاسُوسٌ
тана, жисм	أَجْسَادٌ كُؤн. جَسَدٌ
жасорат қилмоқ	تَجَاسَرَ VI
Жасур	جُسُرٌ كُؤн. جَسُورٌ
сочи кўнғироқ	أَجْعَدُ
ажин босган,ажинли	مُتَجَعِّدٌ
Қилмоқ	جَعَلَ I (a) جَعْلٌ
Қўнғиз	جِعْلَانٌ كُؤн. جُعْلٌ
География	جُغْرَافِيَا
Қуримоқ	جَفَّافٌ I (и) جَفَّ
Қуритмоқ	جَفَّفَ II
кўз қовоғи	أَجْفَانٌ، جُفُونٌ كُؤн. جَفْنٌ
ташлаб кетмоқ	جَفَاءٌ (y) جَفَا I
Журнал	مَجَلَّةٌ
олиб келмоқ	جَلَبٌ I (и) جَلَبَ
чидамоқ, сабр қилмоқ	تَجَلَّدَ V
тери бўлаги	جِلْدَةٌ

ватандошлар, ҳамюртлар	بَنُو ~
Муз	جَلِيدٌ
музга тегишли	جَلِيدِيٌّ
Ўтирмақ	I جَلَسَ (и)
бирга ўтирмақ	III جَالَسَ
Ўтқизмақ	IV اُجْلَسَ
Ўтирувчи	جَالِسٌ
Мажлис	جَلْسَةٌ
Ўтириш	جُلُوسٌ
тузоқ, қопқон	حَبَائِلُ кўп. حَبَالَةٌ
арқон, чилвир	أَحْبَالٌ кўп. حَبْلٌ
Қирғоқ	حُتْرٌ кўп. حِتَارٌ
Муқаррар	حُثْمِيٌّ
қаршилиқ қилмақ, эътироз	VIII اِحتَجَّ
билдирмақ	
қаршилиқ, эътироз	اِحتِجَاجٌ
тўсмақ, тўсиб қўймақ	I حَبَبُ (y) حَبَبٌ
Қош	حَاجِبٌ
парда, тўсиқ	حِجَابٌ
тошга айлантирмақ	II حَجَّرَ
Тош	أَحْجَارٌ кўп. حَجَرٌ
Хона	حُجْرَةٌ
олдиндан банд қилиб қўймақ	I حَجَزَ (и) حَجَزٌ
Ҳижозга йўл олмақ	IV أَحْجَزَ
тўсиқ, ғов	حَوَاجِزٌ кўп. حَاجِزٌ

банд, машғул, бўш эмас	مَحْجُوزٌ
Ҳажм	حَجْمٌ
Чегараланмоқ	حُدَّ I
аниқламоқ, белгиламоқ, кўзда	حَدَّدَ II
тутмоқ	
ўткир, кучли	حَادٌّ
чегара; тиғ	حُدُودٌ. кўп. حَدٌّ
игна билан	بِالْإِثْرَةِ
Темирчи	حَدَّادٌ
жаҳду жадал	حِدَّةٌ
Темир	حَدِيدٌ
темирдан ишланган	حَدِيدِيٌّ
темир йўл	سِكَّةٌ سَمَةٌ
маълум, чекланган	مَحْدُودٌ
Букри	أَحْدَبٌ
содир бўлмоқ	حُدُوتٌ (y) حَدَّتْ I
гапириб бермоқ	حَدَّتْ II
келтириб чиқармоқ	أَحْدَثَ IV
гапириб бермоқ	تَحَدَّتْ V
воқеа, ҳодиса	حَوَادِثٌ. кўп. حَادِثَةٌ
Ҳодиса	أَحْدَاثٌ. кўп. حَدَثٌ
янги, замонавий	حَدِيثٌ
Сухбатдош	مُحَادِثٌ
келиб чиқмоқ (зот ҳақида)	انْحَدَرَ VII
қиялик, нишаб	مُنْحَدَرٌ
сезгарлик, ҳушёрлик	حَدَسٌ

тикилиб қарамоқ	حَدَّقَ II
боғ, парк	حَدَائِقُ кўп. حَدِيقَةٌ
Сирлар	مُحَبَّاتٌ
Яширинган	مُخْتَبِئٌ
ярамас, қабих, разил	خُبْنَاءُ кўп. خَبِيْثٌ
хабардор бўлмоқ	خَبْرَةٌ (y) I
хабар бермоқ	أَخْبَرَ IV
хабар, янгилик	أَخْبَارٌ кўп. خَبْرٌ
билим, тажриба	خَبْرَةٌ
ёпмоқ (<i>нонни</i>)	خَبَّرَ (и) I
Гулхайри	خُبَّارٌ
Нон	خُبْزٌ
Типирчиламоқ	تَخَبَّطَ V
Хижолатлик	خَجَلٌ
яноқ, бет	خُدُوْدٌ кўп. حَدٌّ
Наркотик	مُخَدِّرٌ
Алдов	خِدَاعٌ
хизмат қилмоқ	خَدَمَ (и) I
ишлатмоқ, ишга солмоқ	اسْتَخْدَمَ X
ишлатиш, (<i>нимадандир</i>)	اسْتِخْدَامٌ
фойдаланиш	
жон-жаҳди билан ишловчи	دَائِبٌ
Судралмоқ	دَبَّ (и) I
Танк	دَبَابَةٌ

олдиндан тайёрламоқ
 ўйлаб кўрмоқ; эҳтиёткорона иш
 тутмоқ
 ғарбдан эсадиган шамол
 илгак, тўғноғич
 Узук
 йўқ бўлиб кетмоқ (*ер юзидан*)
 Товук
 Енгилмоқ
 ғилдирамоқ; думалаб оқиб
 тушмоқ, оқмоқ
 Кирмоқ
 киритмоқ, киргизмоқ
 Аралашмоқ
 бир-бирига киришиб кетмоқ
 Ички
 алоқа; кирим
 ички қисм, ич
 кириш жойи, киравериш жойи
 Чекмоқ
 Тутун
 машқ қилмоқ
 жалб қилмоқ, тортмоқ
 даражама-даража амалга
 ошадиган
 даражама-даража

II دَبَّرَ
 V تَدَبَّرَ
 دَبُّورُ *мн.*
 دَبَابِيسُ *кўп.* دُبُوسُ
 دِبْلُ *кўп.* دِبْلَةٌ
 VII اَنْدَثَرَ
 دُجَاجُ
 I دُجِرَ
 تَدَخَّرَجَ
 I دَخَلَ
 IV اَدْخَلَ
 V تَدْخَلَ
 VI تَدْخَلَ
 دَاخِلِيٌّ
 دَخْلُ
 دَخِيلَةٌ
 مَدْخَلُ
 II دَخَنَ
 دُخَانُ
 V تَدَرَّبَ
 X اسْتَدْرَجَ
 تَدْرِيجِيٌّ
 أَمْ

Велосипед	دَرَّاجَة
Мотоцикль	بُخَّارِيَّة
тортма, ғаладон	دُرُوجُ кўп. دَرُج
Даража	دَرَجَاتُ кўп. دَرَجَة
докторлик даражаси	الدُّكْتُورَاه
тиши йўқ	أَدْرُدُ
дарс бермоқ, ўқитмоқ	دَرَسَ II دِرَاسَاتُ
Ўрганиш	دِرَاسَة
бир куни	يَوْمٍ
Бўри	ذِنَابُ кўп. ذَنْبُ
Сўймоқ	I ذَبَحَ (a)
Частота	ذَبْدَبَة
Сўлмоқ	I ذَبُولُ (y) ذَبَلُ
Зарра	ذَرَّةٌ
баҳона қилмоқ	تَذَرَّعَ V
Билак	ذِرَاعٌ
қучоқ очмоқ	يَهْمَقَّتَحُ
баҳона, сабаб	ذَرَائِعُ кўп. ذَرِيعَة
оқмоқ, қуйилмоқ	I ذُرُوفُ (и) ذَرَفُ
титмоқ, титиб ташламоқ	أَذْرَى IV
Зурриёт	ذُرِّيَّة
қўрқиб талвасага тушмоқ	I ذِعَرَ
қўрқиш, даҳшат	ذُعْرٌ
ияк, жағ	ذَقْنٌ
хотирламоқ, эсламоқ	I ذَكَرَى (y) ذَكَرَ

эсга солмоқ; эслатмоқ

Эсламоқ

Хотира

чипта, патта

тўлов чеки

Хотира

Хотира

Музаккар

юқорида зикр этилган

Ҳушёрлик

Ҳушёр

II ذَكَرَ

V تَذَكَّرَ

تَذَكَّرُ

تَذَكَّرُ kўn. تَذَكَّرُ

الدَّفْعِ ~

ذِكْرٌ

ذِكْرِيَّاتٌ kўn. ذِكْرِيَّاتٌ

مُذَكَّرٌ

مَذْكُورٌ - мазкур; ~ أَغْلَاهُ

ذِكَاةٌ

أَذْكِيَاءُ kўn. أَذْكِيَاءُ

Фойдаланилган адабиётлар

1. Акбаров М. ва бошқалар. Ўзбек тили. – Тошкент: Ўқитувчи, 1967.
2. Абдумажид Анарбой. Арабча – ўзбекча луғат. Ан-Наъим. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мароси нашриёти, 2003.
3. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. – Москва: Русский язык, 1977.
4. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – Москва: Наука, 1963.
5. Икромов Р., Қосимова К. Ўзбек тилидан машқлар тўплами. – Тошкент: Ўқитувчи, 1988.
6. Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш. Учебник арабского языка. – Москва: Наука, 1969.
7. Образцы деловой переписки на арабском языке: Методические разработки. Сост.: У.М.Уватов, М.В.Абдуллаев. – Ташкент: Изд-во ТашГУ, 1990.
8. Неъматуллоҳ Иброҳимов. Ал-Қомус. 1-2 –жилд. Гофур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи. – Тошкент, 2017
9. Русча-ўзбекча луғат. 5 томлик. 1-5-том. – Тошкент, 1950-1955.
10. Талабов Э. Араб тили дарслиги. – Тошкент: Ўзбекистон, 1992.
11. Талабов Э. Учебное пособие по разговорной практике арабского языка. – Ташкент: Изд-во ТашГУ, 1988.

12. Усмонова М. ва бошқалар. Ўзбек тили. – Тошкент: Ўқитувчи, 1981.
13. Фролова О.Б. Мы говорим по-арабски. – Москва: Наука, 1972.
14. Халидов Б.З. Учебник арабского языка. – Ташкент: Ўқитувчи, 1981.
15. Щагаль В.Э. и др. Учебник арабского языка. – Москва: Военное изд-во, 1983.
16. Юшманов Н.В. Грамматика литературного арабского языка. – Москва: Наука, 1985.

МУНДАРИЖА

Матн рақами	Мавзу	Саҳифаси
1	أوزبكستان المستقلة	
2	الرياضة البدنية في أوزبكستان	
3	طشقند	
4	مترو طشقند	
5	عند مدخل المترو	
6	رحلة إلى القرية	
7	رحلة إلى السويس	
8	عليشير نوائي	
9	الحوار	
10	سمرقند	
11	الحوار	
12	بخارى	
13	طه حسين	
14	فن التمثيل في مصر	
15	إفريقيا من الوجهة الطبيعية	
16	الحوار	
17	تأريخ النقود	
18	الحوار	
19	في المطعم	
20	في المخزن العام المركزي	
21	الحوار	

22	علي والصدى
23	الحوار
24	الحصان المسروق
25	الحوار

Ўзбекистон халқаро ислом академиясининг
Илмий, ўқув-услубий кенгаши томонидан нашрга тавсия этилган
(2021 йилнинг 5 июндаги 16-сонли мажлис баённомаси).

Т а қ р и з ч и л а р:
филология фанлари доктори, доцент С.Рустамий
PhD А.Акмалхонов

Босишга рухсат этилди: 07.06.2021
Бичими 60x84 1/16 Шартли 4,5 б.т.
100 нусхада босилди. Буюртма №